



01-0000872

LIBRARY OF THE  
Massachusetts  
Bible Society

---

Catalog No. SU. 110.4(2)/L 1923

Family SOUDANIC

Sub-Family ATLANTIC

Branch NORTHERN

Group —

Language BAMBARA

Dialect { SOUDAN FRANCAISE

Locality { 10° W ~ 12° N

Contents LUKE

Version revised

Translator Samuel Vauvert; revised

Published by G. C. Reed, et al.

Place LONDON

Date 1923

Accession No. 1213

Accession Date May 31, 1934

Price .15

YESOU MASIA KIBARO DOUMA  
MIN SEBENA LOUKA FE

BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY

LONDON  
BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY

1923

ST. LUKE'S GOSPEL IN BAMBARA

01-0000872

PRINTED IN GREAT BRITAIN.

# YESOU MASIA KIBARO DOUMA MIN SEBENA LOUKA FE

---

1 AN dyeyalembe ko minou na, mâ tyama  
2 y'a damine ka ou kibaro seben, ilko a  
fora an ye mâou fe, minou ye 'o koou ye  
kabini a damine touma, ka ke Alla ka  
3 kouma fobâou ye. Ne fana ye nyininkali ke  
o koou bë la kosobe, hali ou damine tyoko,  
o de y'a to a diyara ne ye ne ka sebeni ke  
i ye, ka o koou tougou-tougou nyuan na,  
4 Teofila min ka nyi, walisa i degena ko  
minou na, i k'ou don tanye ye.  
5 Herodou toumbe Youdia masaya la  
touma mi, o touma la Alla-son-lasebâ do  
toumbe, a toua ko Zakaria, Abia ka Alla-  
son-lasebâ koulou mâ do do; a mouso ye  
Harouna bonson do ye, a toua ko Elisabeta.  
6 Ou fla bë tlenen toumbe Alla nyekoro, ou  
be tama Matigi ka tyi foleou bë la ani a  
7 sira bë la, dyalaki yoro t'ou la. Den si  
t'ou fe, katougouni Elisabeta ye boroke  
ye; ou fla bë korolembe.  
8 Zakaria toumbe Alla-son-lasebâ tyia ke  
Alla nyekoro a nyuan Alla-son-lasebâ  
9 koulou ka touma la minke, a 'kountere  
y'a di a ma, Alla-son-lasebâou tyoko la, a ka  
doun Alla-bato-so ba kono ka ousouli ke  
10 ni soumadiyalan ye. Ousouli ke touma la,  
dyama bë toumbe Alla deli la kenema.

11 Matigi ka meleke do nana k'i dyira Zakaria  
     la k'i dyo ousouli ke yoro kini bolo fan fe.  
 12 Zakaria y'o ye minke, a hakili oulila, a  
 13 sirana. Nka meleke y'a fo a ye, ko:  
     Zakaria, i kana siran, katougouni i ka  
     delili minena, i mouso Elisabeta na den-ke  
     wolo i ye, i n'a toua da ko Youhana.  
 14 Nyagali ni nison diya na se i ma, mâ tyama  
 15 na nyagali a wolo koson. Katougouni a na  
     bonya Matigi nyekoro. Dlo ni fen-o-fen  
     be mâ nyenamini, a tena o si mi, a na fa  
     ni Nî-Senou ye kabini a bo touma a ba  
 16 kono; a na Israïla den-ou tyama yelema  
 17 ou Matigi Alla ta fan fe; a na tama Alla  
     nyekoro Elia nî la ani a ka sébâya la,  
     ka faou sonome yelema ou den-ou ta fan  
     fe, ka mâ fanyaleou yelema fo ou ka mâ  
     tleneou hakili soro, walisa a ka mâ siya  
     ladla Matigi ye, ou ka ke mâ siya labenen  
 18 ye. Zakaria y'a fo meleke ye, ko: Ne  
     be o don tyoko di ? Katougouni ne korola,  
 19 ne mouso fana ye si tyama soro. Meleke  
     y'a dyabi, ko: Ne ye Dyibril ye, min dyo-  
     lembe Alla nyekoro; ne tyilembe ka na kou-  
 20 ma i fe, ka o kibaro douma fo i ye. A fle,  
     i na ke bobo ye, i tena se ka kouma fo nin  
     koou ka ke dôn min na, katougouni i ma da  
     ne ka kouma la, min be na ke a ke touma la.  
 21 Mâou bè toumbe Zakaria makono, ou  
     kabakoyara katougouni a mena Alla-bato-so  
 22 ba kono. A bolen, a ma se ka kouma ou  
     fe, ou y'a don ko a ye kabako fen do ye  
     Alla-bato-so ba kono; a be kan ka tamasyen-ou dyira ou la, ka to boboya la.

- 23 A ka tyia ke dôn-ou dafalen, a târa so.  
 24 O dôn-ou temenen kô, a mouso Elisabeta  
     ye konota, k'a yere dogo kalo dourou,  
 25 ko: Matigi y'a ke ne ye ten, ni a y'a  
     nyeou da ne kan dôn min na ka n bo mâou  
     ka fyenyali la.
- 26 Kalo worona la, meleke Dyibril tyira  
     Alla fe ka tâ Galilée dougou do la, min  
 27 toua ko Nasareti, ka tâ mpogo-tigi do  
     yoro, o maminelembe tye do fe min toua  
     ko Yousoufou, o de bora Daouda la.
- 28 Mpogo-tigi toua ko Miriama. Meleke dou-  
     na Miriama yoro, k'a fo a ye, ko: I ni  
     hera, e min ye doubaou soro; Matigi b'i  
     fe. I ye doubaou-den ye mousou tyero.
- 29 Miriama y'o ye minke, a hakili oulila o  
     ka kouma la kosobe, a y'i miri ko o foli  
 30 ye moun foli sifa ye. Meleke y'a fo a ye,  
     ko: Miriama, i kana siran; katougouni i ye  
 31 doubaou soro Alla fe. A fle, i na konota  
     ka den-ke wolo, i n'a toua da ko Yesou.
- 32 A na bonya, a na wele ko Alla Korotalen  
     Den-ke; Matigi Alla n'a fa Daouda ka  
 33 masa sigi yoro di a ma. A na ke Yakouba  
     bonson ka masake ye touma bambali, a ka  
     mara tena ban abada.
- 34 Miriama y'a fo meleke ye, ko: O de na  
     ke tyoko di, katougouni ne ma tye si don  
 35 folo ? Meleke y'a dyabi, ko: Nî-Senou  
     be na i kan, ani Min Korotalembe o na a  
     ka sébâya bri i kan, o de b'a to fana den-ke  
     saninyalen min be na wolo i fe, o na wele  
 36 ko Alla Den-ke. A fle, i balima-mouso  
     Elisabeta, min korolembe, o fana ye konota

ni den-ke ye; mouso min toumbe wele ko boroke, nin kalo ye a konota kalo worona 37 ye. Katougouni Alla mana min fo, a de 38 te kenyé o si ke la. Miriama ko: Alla ka dyon-mouso fle ne ye; Alla ma kera ne ye iko i y'a fo tyoko min na. O kô, meleke târa ka bo a yoro.

39 Miriama oulila o dôn-ou la, ka tâ teliya koulou dyamani la, ka se Youda dougou 40 do la, ka doun Zakaria ka so kono ka 41 Elisabeta fo. Elisabeta ye Miriama ka foli kan me touma mi, denyeni lamagara a kono; Elisabeta fara ni Nî-Senou ye, 42 k'a kan korota ka peren, ko: E ye doubaou-den ye mousou tyero, i be na den min 43 wolo, o ye doubaou-den ye. A kera ne ye tyoko di fo ne Matigi ba ka na ne yoro ? 44 Katougouni a fle, i ka foli kan sera ne tlo ma touma min na, denyeni lamagara ne 45 kono, nyagali kodyougou fe. Mouso min dara Alla ka kouma la, o ye doubaou-den ye, katougouni min fora a ye Matigi fe, 46 o na ke. Miriama ko: Ne dousoukoun be 47 Matigi bonya, ne nî nyagalila ne kisibâ 48 Alla la, katougouni a y'a ka dyon-mouso dogoya rodye. A fle, kabini sisan, touma-o-touma mâou na n wele ko doubaou-den; 49 katougouni Sébâya-bè-tigi ye ko baou ke 50 ne ye, a toua saninyalembe; a ka makari 51 be a siranyebâou kan touma bè. A ye sébâya ko ke ni a bolo ye; mâ minou be kountyebâya ke ou kono mirili la, a y'ou 52 dyensen. A ye fanga tigiou gouen k'ou bo fama sigi yoroou la, ka dogomaniou

53 korota. A ye kongotoou fa ni fen nyounmaou ye, ka nafolo tigiou bolo lakolon bla  
 54 ka tâ. A ye a ka makonyebâ Israïla deme,  
 55 k'a hakili dyigi makari ko la, iko a y'a  
 fo an faou ye tyoko min na, Ibrahima ni  
 a bonson ye, fo abada.

56 Miriama ye kalo saba nyounan sigi  
 Elisabeta fe, ka segi so.

57 Elisabeta wolo touma selen, a ye den-ke  
 58 wolo. A sigi nyounan-ou ni a balimaou y'a  
 me ko Matigi ye a ka makari bonya a ta  
 59 fan fe, ou nyagalila a fe. Den wolo tle  
 segi, ou nana a boloko ko la, ou toumb'a  
 60 toua da a fa la, ko Zakaria. Nka a ba  
 y'ou dyabi, ko: Ay, a toua be da ko You-  
 61 hana. Ou y'a fo a ye, ko: I ka mâ si  
 62 toua te ten. Ou ye tamasyen dyira a fa  
 la, ko a b'a fe k'a wele toua dyoume la.

63 O y'ou deli walaha la, k'a seben, ko: A  
 toua ye Youhana ye. Ou bè kabakoyara.

64 O yoro-ni bè la, Zakaria da yelela, a  
 nenkoun fonina, a koumana ka Alla tanou.

65 O dougou ni a dafe dougou mâou bè  
 sirana; o koou kibaro bè lakalila Youdia  
 66 koulou dyamani bè la. Mâ minou y'o me,  
 ou bè y'o mara ou kono, ou ko: Nin den-  
 tyeni na ke moun ye ? Matigi bolo  
 blalembe a ka konyeou ro.

67 O touma la a fa Zakaria fara ni Nî-  
 Senou ye, a koumana Alla ka kiraya la, a  
 68 ko: Tanouli be Matigi ye, Israïla ka  
 Alla, katougouni a ye a nyeou da a ka  
 69 mâou kan, k'ou kounmabo. A ye Kisibâ  
 barkama ouli an ye a ka makonyebâ

- 70 Daouda ka so kono, iko a y'a fo a ka  
 kira saninyaleou da la, minou toumbe  
 71 kabini touma dyan,— Kisibâ min be an  
 kisi an dyougouou ma, ani an koniyabâou  
 72 bè ma. A y'a ke ten k'a ka makari ko  
 ke an faou ta fan fe, k'a hakili dyigi a ka  
 73 lahidou saninyalen na, iko a y'i syen an  
 74 fa Ibrahima ye tyoko min na, ko a b'a  
 di an ma an ka tla an dyougouou la k'a  
 75 bato ni siran te, sira saninyalen na ani  
 sira tlenen na a yere nyekoro dôn-o-dôn an  
 76 si bè la. E, demisen-tyeni, i na wele ko  
 Alla Korotalen ka kira; katougouni i na  
 tama Matigi nyeda koro, ka a ka siraou  
 77 ladla; k'a di a ka mâou ma ou ka kisili  
 78 don ou ka dyouroumouou yafa la, an ka  
 Alla ka makari ni a ka hine barka la,  
 minou y'a to tle bo nana bo an ye ka bo  
 79 sanfe, ka keneyélén bo mâou ye minou  
 sigilembe dibi ni saya dulen na; ka an  
 sen-ou bla hera sira kan.
- 80 • O demisen toumbe kan ka nyenatike ka  
 hakili gouelen soro, a toumbe koungo kolo  
 kono fo a dyira touma ka se Israïla la.

- 2 O TOUMA la Kesaro Augousto ko ko  
 dinye mâou bè toua ka seben. O sebeni  
<sup>2</sup> folo kera kasoro Kirinio toumbe Syrie  
 3 dyamani koun na. Mâ bè kelen kelen  
 târa ou fa so la, ou toua ka seben yen.  
 4 Yousoufou fana târa ka bo Nasareti, min  
 be Galilée la, ka tâ Youdia, ka se Daouda  
 ka dougou la, ko Betelehem, katougouni  
 a bora Daouda la, Daouda bonson do do;

5 walisa a ni a mouso maminelen Miriama  
 toua ka seben yen, Miriama konomá  
 6 toundo. Ou be yen touma min na, a  
 7 wolo touma sera. A ye a den-ke folo  
 wolo; a y'a meleke fini na, k'a da so waro  
 kono, katougouni ou ma yoro soro dounan  
 dyigi yoro la.

8 Saga gouena doou toumbe o dyamani  
 kelen na, ou be si nyena koungó kolo kono,  
 9 k'ou ka sagaou kolosi. A fle, Matigi ka  
 meleke kelen y'i dyo ou da fe, Matigi ka  
 keneyélén mene-menena ou fan bè la; ou  
 10 sirana kosobe. Meleke y'a fo ou ye, ko:  
 Aou kana siran; katougouni nyagali ba ko  
 kibaro min na ke mâ bè ta ye, ne nana o  
 11 de fo aou ye, ko kisibâ wolola aou ye bi  
 Daouda ka dougou la, o tigi ye Masia ni  
 12 Matigi ye. A tamasyen fle nin ye: Aou  
 na denyeni do ye, a melekelembe fini na,  
 13 ka da so waro kono. O touma-ni na  
 meleke koulou tyama kera o meleke kere-  
 14 fe, ou be Alla tanou, ko: Tanouli ka ke  
 Alla ye sankolo la, hera ka ke dougou-  
 kolo kan, dousou nyouma be Alla fe mâou  
 ye.

15 O melekeou bolen saga gouenaou yoro  
 ka tâ san-kolo la, saga gouenaou y'a fo  
 nyouan ye, ko: Nin min kera, Matigi ye  
 min fo an ye, an ka tâ sisan hali fo Betele-  
 16 hem ka tâ o de fle. Ou y'ou teriya ka tâ,  
 ou ye Miriama ni Yousoufou ye, ani denyeni,  
 17 a dalembe so waro kono. Ou y'o ye minke,  
 kouma folen ou ye o demisen ko la, ou y'o  
 18 lakali. O kibaro mebâou bè kabakoyara

- 19 saga gouenaou ka foleou na. Nka Miriama  
y'o kouma bè mara ka to k'i kono miri a  
20 la. Saga gouenaou segira ou yoro la, ou  
be Alla tanou k'a bonya ou ka ko meleou  
ni ou ka ko yeleou bè koson, minou kera  
ka kenyé ni ou fo tyoko ye.
- 21 Tle segi dafalen, o demisen boloko touma  
sera, ou y'a toua da ko Yesou, o toua de toun  
dara a la meleke fe sani a ba ka konota.
- 22 Miriama saninyali dôn-ou dafalen ka  
kenye ni Mousa ka ton sigilen ye, ou ye  
demisen ta ka tâ n'a ye Yerusalem k'a  
23 di Alla ma, iko a sebenembe Matigi ka  
ton sigilen na, ko: Den-ke folo bè ka wele  
24 Matigi ta ye. Ou ye Alla son fana ni fen  
ye, iko min fora Matigi ka ton sigilen na,  
ko ntoubani fla wala dyene-ntouba den fla.
- 25 Tye do toumbe Yerusalem, a toua ko  
Simeon, a tlenembe, a be siran Alla nye,  
a be Israïla nyesoumaya makono; Nî-Senou  
26 be a kan. A toun dantikera a ye Nî-Senou  
fe ko a tena saya ye sani a ka Matigi ka  
27 Masia ye. A nana doun Alla-bato-so ba  
kono Alla Nî barka la; demisen Yesou  
bangibâou douna n'a ye walisa ka ton  
sigilen ladâ ko ke a ko la touma min na,  
28 Simeon y'a ta a boloou la ka Alla tanou,  
29 ko: Matigi, sisan i be i ka dyon-ke bla ka  
30 tâ hera la, iko i y'a fo tyoko min na; ka-  
31 tougouni i ye kisili min laben mâ bè  
32 nyekoro, ne nyeou y'o ye; o de na ke  
keneyélén ye, ka keneyélén bo dinye mâ  
bè ye, a le de ye i ka mâou Israïla ka fanga  
33 ye. Ko foleou o demisen ko la, Yousoufou

- 34 ni a ba kabakoyara o la. Simeon ye doubaou ta ou ye, k'a fo a ba Miriama ye, ko: A fle, nin den-tyeni sigira Israïla tyama bi ni ou ouli kama, ani ou na tamasyen  
 35 min soso. E koni, mpa do na i dousoukoun sogo; walisa mâ tyama kono mirili ka dyira kenekan.
- 36 Kira mousoma do toumbe yen, a toua ko Hana, Fanouela den-mouso do, Aserou siya do do, a korolembe kosobe, a mpogotigilama sigilen toumbe tye koun ka san  
 37 wolonwoula ke. A tye sara, a kera mouso tyentan ye ka san keme ni nani nyouan ke ten; a te bo Alla-bato-so ba kono, a be Alla bato soun ni delili la sou fara tle kan.
- 38 O wakati yere la Hana sera ou yoro, a be Matigi tanou, mâ min bè toumbe kounmaboli makono Yerusalem kono, a koumana ou fe o demisen ko la.
- 39 Ou tlara o koou bè la ka kenyé ni Matigi ka ton sigilen ye touma min na, ou segira ka tâ Galilée, ka tâ ou ka dougou Nasareti.
- 40 Demisen toumbe kan ka nyenatike, ka hakili gouelen soro, a be tâ nye hakilitigiy la; Alla ka nyoumaya b'a kan.
- 41 San-o-san a bangibâou toumbe tâ Yeru  
 42 salem, Paki seli la. A ye san tan ni fla soro touma min na, ou yelena ka tâ  
 43 Yerusalem, seli tyoko la. Seli dôn-ou dafalen, ou segito ka tâ so, demisen Yesou tora ou kô Yerusalem, Youssoufou ni a ba  
 44 m'o don. Ou y'a bisigi ko a ni ou tama nyouan-ou be nyouan fe, ou ye tle kelen tama ke; ou y'a nyini ou balimaou ni ou

45 dombâou tyero. Ou m'a ye touma min na,  
 46 ou segira ka tâ a nyini Yerusalem. O tle  
     sabanan dôn ou y'a ye Alla-bato-so ba  
     kono, a sigilembe karamogoou tyero, a be  
 47 ou ka kouma lame k'ou nyininka. Mâ-o-  
     mâ y'a ka kouma lame, ou bè kabakoyara  
     a ka hakili-tigya la ani a ka dyabili la.  
 48 Yousoufou ni Miriama y'a ye touma min  
     na, ou kabakoyara; a ba y'a fo a ye, ko:  
     Ne den, moun y'a to i ye nin ko ke an na ?  
     A fle, ne n'i fa dousou kasito toumb'i nyini  
 49 na. A ko ou ye, ko: Moun y'a to aou  
     toumbe ne nyini na ? Aou m'a don ko  
     wadyibi do ne ka soro ne Fa ka koou la wa ?  
 50 Nka a ye kouma min fo ou ye, ou m'o  
 51 koro don. O kelen, a ni ou dyigina ka tâ  
     Nasareti; a toumbe ou kan bè mine. A ba  
 52 koni be o koou bè mara a kono. Yesou  
     toumbe kan ka bonya hakili ni fari-kolo  
     la, a ko be kan ka diya Alla ni mâ bè ye.

3 SAN tan ni dourouna Tiberio Kesaro ka  
     masaya la, o y'a soro Pontio Pilate be  
     Youdia koun na, Herodou be Galilée koun  
     na, Herodou fadenma Filipi be Ituria  
     dyamani ni Trakoniti dyamani koun na,  
     Lousania be Abilene dyamani koun na,  
 2 Hanan ni Kayafa be Alla-son-lasebâou  
     kountigiya la, o touma la Alla ka kouma  
     nana Zakaria den-ke Youhana ma, k'a to  
 3 koungo kolo kono. O de nana Yourdan  
     dafe dyamani bè la; baptiseli min' be ke  
     nimisili koson dyouroumou yafa kama, a be  
 4 kan ka o de wadyou, iko a sebenembe kira

Isaïe ka kitabou la, ko: Mâ min be peren koungo kolo kono, o kouma kan ko: Âye Matigi ka sira ba dla, âye a ka sira-niou 5 tle. Koulou fourantyeou bè na fa, koulouou ni tintin-ou bè na madyigi; yoro douleou na tle, yoro dakenye-baliou na ke 6 sira dakenyeleou ye; Hadama den-ou bè na Alla ka kisili ye.

7 Dyama minou nana baptise Youhana fe, a y'a fo ou ye, ko: Fonfoni den-ou, dyoni y'aou lasomi ko aou ka boli ka kisi Alla ka 8 dimiya nato ma ? Kewali minou be ben nimisibâto bolo, âye olou de ke, aou kan'a damine k'a fo aou yere kono, ko: Ibrahima kera an fa ye; katougouni ne b'a fo aou ye ko Alla be se ka nin kaba kourouou 9 yelema k'ou ke Ibrahima den-ou ye. Hali sisan dyele dalembe dyiriou dili kan; dyiri-o-dyiri doun te mo nyouma ke, o be 10 tike ka fili tasouma la. O touma la, dyama 11 y'a nyininka, ko: An ka moun ke sa ? A y'ou dyabi, ko: Fini fla be mâ min fe, o ka kelen di finintan ma; doumouni fen be min 12 fe, o fana ka ke ten. Ousourou-tala doou fana nana ka baptise, ou ko a ye, ko: 13 Karamogo, an ka moun ke sa ? A ko ou ye, ko: Dama min fora aou ye, aou kana 14 fen mine ka teme o kan. Keleden-ou fana y'a nyininka, ko: An fana ka moun ke ? A ko ou ye, ko: Aou kana mâ si mine ni fariya ye, aou kana mâ si sendon kalon kan; aou ka wasa aou sara ro.

15 Mâou toumbe nyenafeli la touma min na, k'i miri ou kono Youhana ta fan fe,

- 16 yala ni Masia te; o touma Youhana y'ou  
bè dyabi, ko: Ne de be aou baptise dyi la,  
nka do be na min ka giri ne ma, ne ma  
kan ni o ka sabara dyourou foni ye; o de
- 17 na aou baptise Nî-Senou ni tasouma la. A  
ka tyere be a bolo, a na a ka gouende kene  
fira fo k'a sebe koro dye, ka nyo ladye a ka  
dyigine kono; nka a na nyo nghouenye
- 18 dyeni tasouma fabali la. Youhana toumbe  
kan ka mâou wadyou ko tyama were la fana,
- 19 ka kibaro douma fo ou ye. Nka kountigi  
Herodou korofora Youhana fe Herodou  
yere faden-ke Filipi mouso Herodia ko la,
- 20 ani a ka ko dyougou keleou bè la; a ye  
Youhana bla kaso la, k'o fana fara a ka ko  
dyougou keleou bè kan.
- 21 Mâ bè baptiselen, Yesou fana baptisera;  
a be Alla deli la touma min na, san-kolo da
- 22 yelena, Nî-Senou dyigina a kan, i n'a fo  
a fari-koloma do, a ye-nye-na biko ntoubani;  
kouma kan do bora san-kolo la, ko: I ye  
ne Den-ke kanoulen ye kosobe; i ko ka di  
ne ye hâli.
- 23 Yesou y'a ka koou damine touma mi,  
a be san mougan ni tan nyouan na, mâou  
y'a bisigi ko Yousoufou den do; Yousoufou
- 24 fa ye Heli ye, o fa ye Matate ye, o fa ye  
Levi ye, o fa ye Melouki ye, o fa ye Yana
- 25 ye, o fa ye Yousoufou ye, o fa ye Matatiou  
ye, o fa ye Amose ye, o fa ye Nahouma ye,
- 26 o fa ye Heli ye, o fa ye Nage ye, o fa ye  
Maata ye, o fa ye Matatiou ye, o fa ye  
Semein ye, o fa ye Yousoufou ye, o fa ye
- 27 Youda ye, o fa ye Yohana ye, o fa ye

Resa ye, o fa ye Zeroubabelou ye, o fa ye  
 28 Salatielou ye, o fa ye Neri ye, o fa ye  
 Melouki ye, o fa ye Adi ye, o fa ye Kosamou  
 ye, o fa ye Elmodamou ye, o fa ye Here ye,  
 29 o fa ye Yose ye, o fa ye Elizerou ye, o fa  
 ye Yorimou ye, o fa ye Matate ye, o fa ye  
 30 Levi ye, o fa ye Simeon ye, o fa ye Youda  
 ye, o fa ye Yousoufou ye, o fa ye Yonan ye,  
 31 o fa ye Eliakimou ye, o fa ye Melea ye,  
 o fa ye Mainan ye, o fa ye Matata ye, o fa  
 32 ye Natan ye, o fa ye Daouda ye, o fa ye  
 Yese ye, o fa ye Obedou ye, o fa ye Boazou  
 ye, o fa ye Salimon ye, o fa ye Naason ye,  
 33 o fa ye Aminadabou ye, o fa ye Aramou  
 ye, o fa ye Hesromou ye, o fa ye Faresou  
 34 ye, o fa ye Youda ye, o fa ye Yakouba  
 ye, o fa ye Isaaka ye, o fa ye Ibrahima ye,  
 35 o fa ye Tera ye, o fa ye Nakora ye, o fa  
 ye Sarougou ye, o fa ye Ragaou ye, o fa  
 ye Falege ye, o fa ye Hebere ye, o fa  
 36 ye Sala ye, o fa ye Kainan ye, o fa ye  
 Arifikasada ye, o fa ye Sem ye, o fa ye  
 37 Nouhou ye, o fa ye Lamaki ye, o fa ye  
 Matusala ye, o fa ye Henoke ye, o fa ye  
 Yaradou ye, o fa ye Malalelou ye, o fa ye  
 38 Kainan ye, o fa ye Enosou ye, o fa ye Seti  
 ye, o fa ye Hadama ye, o dara Alla fe.

4 YESOU falen Nî-Senou la, a segina ka bo  
 Yourdan da la, Nî târa n'a ye koungô kolo  
 2 la. Tle debe a be korobo Setane fe. A ma  
 fouy doun o tle debe kono; o touma te-  
 3 menen kô, kongo y'a mine. Setane y'a  
 fo a ye, ko: Ni i ye Alla Den-ke ye, a fo

nin kaba kourou ye ko a ka yelema ka  
 4 ke mbourou koun ye. Yesou y'a dyabi,  
 ko: A sebenembe, ko: Mâ te balo doumouni  
 gouansa na, fo Alla ka kouma bë kelen  
 5 kelen barka la. O kô, Setane yelena n'a  
 ye koulou dyan san na, ka dinye masaya  
 6 bë dyira a la touma-ni kelen na. Setane  
 y'a fo a ye, ko: Ne be nin fanga bë di i  
 ma ani a bonya; katougouni a douna ne  
 bolo; ne sago be k'a di ma min ma, ne b'a  
 7 di o tigi de ma. N'i doun y'i nyongri ne  
 8 koro ka n bato, a bë na ke i ta ye. Yesou  
 y'a dyabi, ko: Bo ne koro, Setane; katou-  
 gouni a sebenembe, ko: I ka i Matigi Alla  
 9 bato k'a kelem-pe de sago ke. A târa  
 n'a ye Yerusalem, k'a bla Alla-bato-so ba  
 sanfe, k'a fo a ye, ko: N'i ye Alla Den-ke  
 10 ye, i to yan k'i bi dougouma. Katougouni  
     a sebenembe, ko: A na i ko fo a ka mele-  
 11 keou ye ko ou k'i dyanto i la. Ou na i  
     ta ou boloou la fo i sen kana gosi kaba  
 12 kourou na touma si. Yesou y'a dyabi, ko:  
     A fora, ko: I kana i Matigi Alla korobo.  
 13 Setane tlalen koroboli bë la, a y'i mabo a  
     la folo.  
 14 Yesou segira ka tâ Galilée Nî ka sébâya  
 15 la, a toua bora o dafe dyamani bë la. A ye  
     mâou kalan ou ka Alla-bato-soou kono, a  
     bonyara mâ bë fe.  
 16 A selen Nasareti, a mora yoro min na,  
     a douna Alla-bato-so kono sabati dôn a  
 17 deli ko la, a y'i dyo kalan kama. Ou ye  
     kira Isaïe ka kitabou doun a bolo, a ye  
     kitabou dayele ka yoro ye a sebenembe

18 yen, ko: Matigi Nî be ne kan, katougouni  
 a ye toulou bon ne koun na ko ne ka tâ  
 kibaro douma fo fantan-ou ye; a ye n tyi  
 ka tâ mâ dousou kasitoou keneya, ka  
 dyon-ou lablali ko fo ou ye, ka fyentooou  
 nye yeleli ko fo ou ye, ka mâ degouneou  
 19 bla horonya la, ka wele-wele da ko Matigi  
 20 ka makari ba san sera. Yesou ye kitabou  
 datougou k'a doun kolosibâ bolo k'i sigi;  
 Alla-bato-so kono mâou bè ye ou nyeou  
 21 dyo a la. A y'a damine k'a fo ou ye, ko:  
 Nin kouma sebenen dafara bi aou nyena.  
 22 Ou bè y'a syereya ke; kouma nyouma min  
 bora a da la, ou kabakoyara o la, ou ko:  
 23 Nin te Yousoufou den-ke ye wa ? A y'a  
 fo ou ye, ko; Tinye la, aou na nin ntale  
 da ne ye, ko: Foura-kela, i yere keneya-  
 An y'a me ko i ye ko-o-ko ke Kapernaoum  
 kono, o nyouan ke i ka dyamani la yan  
 24 fana. A ko: Ne b'a fo aou ye tinye la ko  
 kira si te mine konyouma a yere ka dya-  
 25 mani la. Nka ne be tinye fo aou ye ko  
 mouso tye salen tyama toumbe Israïla  
 dyamani la kira Elia ka touma la, o touma  
 san-kolo datougoura san saba ni kalo woro,  
 26 fo kongo ba douna dyamani bè la. Elia  
 tyilen tounte ka tâ hali o mousou si bara,  
 fo mouso tye salen do min be Sidon dya-  
 27 mani dougou do la ko Sarepta. Kounato  
 tyama toumbe Israïla dyamani la kira  
 Elisa ka touma la; nka ou si ma keneya  
 28 fo ge-dyi Souraka Naïman. Alla-bato-so  
 kono mâou bè ye o kouma me minke, ou  
 29 dousou bora kosobe; ou oulila ka Yesou

gouen k'a bo dougou kono, ou ka dougou  
 dyolembe koulou min kan, ka tâ n'a ye o  
 30 koun na, ko ou b'a fili dougouma. Nka  
 a temena ou tyero ka tâ n'a yere ye.

31 A dyigina ka tâ Galilée dyamani dougou  
 do la ko Kapernaoum, a be mâou kalan  
 32 sabati dôn-ou na. Ou kabakoyara a ka  
 kalan na, katougouni a be kouma ni fanga  
 33 de ye. Tye kelen toumbe Alla-bato-so  
 kono, dyine dyougou b'a la, nî do; a perena  
 34 k'a kan goueleya, ko: Moun be an ni i tye,  
 Yesou Nasaretika ? i nana an tanye wa ?  
 I ye min ye, ne b'o don, i ye Alla ka Saninya-  
 35 len de ye. Yesou y'a korofo, ko: I mankoun  
 ka bo a la. Dyine y'a bi dougouma ou  
 tyero ka bo a la, a ma ko dyougou si k'a la.  
 36 Ou bè kabakoyara k'a fo nyuan ye, ko:  
 Nin ye moun kouma ye ? katougouni a be  
 kouma dyine dyougouou ma fanga ni sébâya  
 37 la, ou be bo mâou la. A toua bora o yoro  
 ni a dafe dyamani bè kono.

38 Yesou bora Alla-bato-so kono ka tâ doun  
 Simeon ka so. Farigouan dyougou toumbe  
 Simeon biran-mouso la; ou y'a deli o koson.  
 39 A y'i bri o koun na ka farigouan korofo;  
 farigouan y'o bla; o touma-ni bè la o oulila  
 40 k'ou makonye. Tle bi touma banabâtoou  
 fen-o-fen be mâ-o-mâ fe, ou nana n'ou ye  
 Yesou yoro; a y'a boloou da ou bè kelen  
 41 kelen kan k'ou keneya. Dyineou fana  
 bora mâ tyama na ka peren, ko: I ye Masia,  
 Alla Den-ke ye. A y'ou korofo, a ma to  
 ou ka kouma, katougouni ou y'a don ko  
 a ye Masia ye.

42 Dougou dyelen, a bora ka tâ koungo kolo  
 yoro do la; dyama tyama y'a nyini, ou  
 sera a yoro, k'a romine, walisa a kana tâ  
 43 k'ou to. Nka a y'a fo ou ye, ko: Wadyibi  
 do ne ka Alla ka mara kibaro douma  
 wadyouli ke dougou toou la; katougouni  
 44 o de y'a to ne tyira. A toumbe Alla ka  
 kouma wadyouli ke Galilée Alla-bato-soou  
 kono.

5 DYAMA tyama toumbe Yesou lamini, ka  
 tyori a la walisa ou ka Alla ka kouma lame  
 touma min na, a dyolembe Genesareti dala  
 2 da fe. A ye kouroun fla sigilen ye dala  
 dankan na; moni-kelaou bolembe ou kono,  
 3 ou be kan k'ou ka dyoou ko. A douna  
 o kouroun-ou ro kelen kono, min ye Simeon  
 ta ye, ka Simeon deli ko a ka kouroun telou  
 k'a mabo dankan na doni. A y'i sigi k'i to  
 4 kouroun kono ka dyama kalan. A tlalen  
 a ka kouma la, a ko Simeon ye, ko: I ka  
 kouroun terou dyi doun na, k'i ka dyoou  
 5 bla dyi ro ka monike. Simeon y'a dyabi,  
 ko: Karamogo, an ye bara ke sou bè la,  
 an ma fouy mine, nka i ka kouma koson ne  
 6 be dyo bla dyi ro. Ou y'o ke minke, ou ye  
 dyege tyama mine kosobe fo ou ka dyo  
 7 bira tikeli la. Ou dye nyouan minou be  
 kouroun were kono, ou ye ou bolo lafili  
 olou ma, ko ou ka na ou deme. Ou nana  
 ka kouroun fla bè fa ni dyege ye, fo ou be  
 8 nyini ka tounou. Simeon Pierre y'o ye  
 minke, a y'i bi Yesou koumbereou koro, ko:  
 Matigi, i mabo ne la; katougouni ne ye

- 9 dyouroumou-kela ye. Katougouni a ni minou be nyuan fe, ou kabakoyara ou  
 10 ka dyege tyama minelen na; Zebede den-keou Yakouba ni Youhana, minou ye Simeon dye nyuan-ou ye, olou fana kabakoyara. Yesou y'a fo Simeon ye, ko: I kana  
 11 siran; kabini sisan i na mâou mine. Ou nana ni kouroun ye dankan na touma min na, ou y'ou ka fen bè bla ka tougou Yesou la.  
 12 Yesou tounbe dougou do ro touma mi, tye do fle, kouna be a fari yoro bè la. A ye Yesou ye minke, a y'i bi k'a nyeda bri dougouma, k'a deli, ko: Matigi, n'i sona,  
 13 i be se ka n saninya. Yesou y'a bolo monobo ka maga a la, ko: Ne sona, i ka saninya. O yoro-ni bè la kouna y'a bla.  
 14 A y'a bali ko a kan'a fo mâ si ye; nka tâ i yere dyira Alla-son-lasebâ la, Mousa ye Alla son fen min fo, o bo i saninyali koson.  
 15 o de na ke syereya ye mâou ye. Do be kan ka fara Yesou toua bolen kan; dyama tyama y'ou ladye ka a ka kouma lame,  
 16 ani ou ka banaou ka keneya a fe. Nka Yesou tounbe kan ka tâ koungo kolo la a kelena ka Alla deli ke.  
 17 O dôn-ou ro kelen a tounbe mâou kalan na, farisien-ou ni ton sigilen karamogou sigilembe yen, ou nana ka bo Galilée ni Youdia dougouou bè la ani Yerusalem, Matigi ka sébâya be Yesou fe k'ou keneya.  
 18 A fle, tye doou nana ni tye kelen ye da fen kan, a fari kolo salendo, k'ou b'a ladoun  
 19 so kono, k'a da Yesou nyekoro. Ou m'a

ladoun tyoko soro dyama koson touma min  
 na, ou yelena so sanfe, k'a sogo, k'o tye  
 ni a ka da fen madyigi wo fe Yesou nyekoro  
 20 mâou tyero. Yesou ye ou ka 'danaya ye  
 minke, a ko o tye ye, ko: Tye, i ka dyourou-  
 21 mouou yafara i ma. Sebeni-kelaou ni  
 farisien-ou bira tasili la, ko: Nin ye dyoni  
 ye min be kouma ka Alla toua tinye ?  
 Dyoni be se ka dyouroumouou yafa Alla  
 22 kelen ko ? Nka Yesou y'ou ka tasili don,  
 a y'ou dyabi, ko: Aou be moun tasi aou  
 23 kono ? K'a fo ko i ka dyouroumouou  
 yafara i ma wala k'a fo ko ouli ka tama,  
 24 o dyoume fo ka di dyoume ye ? Nka  
 walisa aou k'a don ko fanga be Mâdenke fe  
 dougou-koło kan ka dyouroumouou yafa,  
 a ko mā fari kolo salen ye, ko: Ne b'a fo i  
 ye, Ouli, i ka i ka da fen ta ka tâ i ka so.  
 25 O yoro-ni kelen o tye oulila ou nyena, a  
 dalen toumbe min kan k'o ta, ka tâ a ka so,  
 26 a be Alla tanou. Ou bè kabakoyara ka  
 Alla tanou; ou bè sirana kosobe, ko: An ye  
 kabakooou ye bi.  
 27 O ko temenen kô, Yesou bora o yoro  
 ka ousourou-tala do ye, o toua ko Levi, o  
 sigilembe ousourou ta so kono, a ko o ye,  
 28 ko: Tougou ne la. O de y'a ka fen bè bla  
 29 ka ouli ka tougou a la. Levi ye tobili ba ke  
   · a ye a ka so kono; ousourou-tala tyama ni  
   mā were tyama sigilen toumbe ou fe  
 30 doumouni la. Sebeni-kelaou ni farisien-ou  
   ye da-dyoub-koro kouma fo a ka kalanden-ou  
   ye, ko: Moun b'a to aou ni ousourou-talaou  
   ni dyouroumou-kelaou be doumouni ke k'i

- 31 mi nyuan fe ? Yesou y'ou dyabi, ko : Mâ keneou mako te foura-kela la, fo banabâtoou.
- 32 Ne ma na mâ tleneou wele k'ou ka nimisi ou ka dyouroumouou la, fo dyouroumoukelaou.
- 33 Ou y'a fo a ye, ko : Moun b'a to Youhana ka kalanden-ou be soun ko tyama ka Alla deli ke; farisien-ou ka kalanden-ou fana b'a ke ten; nka e ka kalanden-ou be doumouni
- 34 ke ka mini ke. A y'a fo ou ye, ko : Aou be se ka konyo-tye fe mâou lasoun ka ou
- 35 ni konyo-tye to nyuan fe wa ? Nka dôn-ou be na konyo-tye na bosî ou la,
- 36 ou na soun o dôn-ou na. A ye ntale da ou ye fana, ko : Mâ si te koungourou fara fini koura la k'a bari fini koro la; nin min y'o ke, o na fini koura fara, fini koura
- 37 koungourou te ben ni fini koro ye fana. Mâ si te vigne-mo-dyi koura ke foroko koroleou kono; n'o kera, vigne-mo-dyi koura be foroko koroleou fara, a yere be bon, foro-
- 38 koou fana be tinye. Nka vigne-mo-dyi koura be ke foroko kouraou kono, ou fla
- 39 bè be mara ten. Min ye vigne-mo-dyi koro mi, vigne-mo-dyi koura nege t'a mine o yoro-ni bè; katougouni a b'a fo, ko : Korolen ka fisa.

- 6 SABATI dôn do, Yesou temena nyo foroou tyema; a ka kalanden-ou ye nyo tinsan-ou tike k'a tyonko ou bolou la k'a kise nyimi.
- 2 Farisien doou y'a fo a ye, ko : Ko min dagalente ka ke sabati dôn-ou na, moun
- 3 b'a to aou b'o ke ? Yesou y'ou dyabi, ko :

- Kongo ye Daouda mine ani a fe mâou, a  
 ye ko min ke o touma, aou ma hali o  
 4 kalan wa ? A douna Alla ka so kono tyoko  
 min na, mbourou koun minou blalembe  
 Alla nyekoro yen, k'o ta k'a do doun k'a  
 do di a fe mâou fana ma; a dagalente mâ  
 si ka min doun fo Alla-son-lasebâou doron.  
 5 Yesou y'a fo ou ye, ko: Mâdenke ye hali  
 sabati dôn yere matigi ye.
- 6 Sabati dôn were, Yesou douna Alla-bato-  
 so kono ka mâou kalan. Tye do toumbe  
 7 yen, o kini bolo dyalembe. Sebeni-kelaou  
 ni farisien-ou be kan k'a kolosi yala ni  
 a na o tye keneya sabati dôn na, walisa  
 8 ou k'a sendon tyoko soro. A y'ou mirili  
 don; a ko o tye bolo dyalen ye, ko: Ouli  
 k'i dyo mâou tyero. O oulila k'i dyo.  
 9 O kelen, Yesou ko ou ye, ko: Ne b'aou  
 nyininka yala ni a dagalembe ka ko nyouma  
 ke sabati dôn na wa, wala ko dyougou ?  
 10 ka ni kisi wa, wala k'a tinye ? A ye a  
 kerefe mâou bè fle, k'a fo o tye ye, ko:  
 I bolo monobo. O doun y'a ke ten, o bolo  
 11 keneyara iko do tyoko. Ou dousou bora  
 kosobe hôli; ou târa nyouan ye ko ou be se  
 ka min ke Yesou la.
- 12 O dôn-ou do la Yesou târa koulou kan  
 ka tâ Alla deli ke yen. A ye sou bè ke  
 13 Alla deli la. Dougou dyelen, a y'a ka  
 kalanden-ou wele, ka tan ni fla latomo ou  
 14 ro k'ou wele fana ko Tyiden-ou. Ou toua  
 fle nin ye: Simeon, a ye min toua da fana  
 ko Pierre, ani Pierre fadenma Andere, ani  
 Yakouba ni Youhana, ani Filipi ni Bareto-

15 lome, ani Matiou ni Toma, ani Alefe  
     den-ke Yakouba, ani Simeon, min be wele  
 16 ko Zelote, ani Youdasi, min ye Yakouba  
     fadenma ye, ani Youdasi Isikariote, min  
 17 kera a dyanfabâ ye fana. A dyigina n'ou  
     ye k'i dyo kene do la, a ni a ka kalanden  
     koulou ba ani dyama tyama minou bora  
     Youdia ni Yerusalem la, ani Tyre ni Sidon  
     dyamani la, min be kogo-dyi da la, ou bè  
     nana k'a ka kouma lame, ani ou ka banaou  
 18 ka keneya a fe. Minou nyegoualembe dyine  
     dyougouou fe, olou fana keneyara a fe.  
 19 Dyama bè y'ou goueleya ka maga a la; ka-  
     tougouni sébâya be bo a la ka ou bè keneya.  
 20 A ye a nyeou korota k'a ka kalanden-ou  
     fle, a ko: Aou minou ye fantan-ou ye, aou  
     ye doubaou den ye; katougouni Alla ka  
 21 mara ye aou ta ye. Kongo be aou minou  
     na sisan, aou ye doubaou den ye; katou-  
     gouni aou na fa. Aou minou be kasi sisan,  
     aou ye doubaou den ye; katougouni aou na  
 22 yele. Ni mâou be aou koniya, k'aou gouen,  
     k'aou rogozi, k'aou toua fili iko fen dyougou  
     Mâdenke koson touma mi, o touma aou ye  
 23 doubaou den ye. Âye aou nison diya o  
     dôn na k'aou pan nyagali kodyougou fe;  
     katougouni a fle, aou ka baradyi ka bon  
     san-kolo la; katougouni ou bembâ-keou  
 24 ye o nyuan de ke Alla ka kiraou la. Nka  
     bone b'aou kan, nafolo tigiou, katougouni  
 25 aou ye aou ka nyessouma soro ka ban. Aou  
     minou fara, bone be aou kan, katougouni  
     kongo na aou mine. Aou minou be yele  
     sisan, bone be aou kan, katougouni aou

- 26 dousou na kasi, aou na nye-dyi bo. Ni mâou bè be aou toua nyouman fo touma min na, bone b'aou kan, katougouni ou bembâ-keou ye o nyouan de ke kira kalontikelaou la.
- 27 Nka aou minou be lameni na, ne b'a fo aou ye, ko: Âye aou dyougouou kanou, âye 28 nyouman ke aou koniyabâou ye, âye doubaou ta aou dangabâou ye, âye Alla 29 deli aou dyouroumou-tabâou ye. Nin min ye i taman kelen gosi, do-in fana dyo a ye; min ye i ka dloki ba bosi i la, i kan'a bali 30 ko a kana dyoukoror ta fana ta. Nin min ye i deli, o son; ni mâ ye i bolo-fen bosi i la, 31 i kana o lasegi ko fo a ye. Aou b'a fe mâou ka min ke aou ye, aou fana ka o nyouan 32 ke ou ye. Ni aou be aou kanoubâou kanou, aou be moun baradyi soro? katougouni hali dyouroumou-kelaou be ou kanoubâou kanou.
- 33 Minou be ko nyouman ke aou ye, ni aou be ko nyouman ke olou de ye, aou be moun baradyi soro? katougouni hali dyouroumou-34 kelaou be o nyouan de ke. Aou dyigi be minou kan ko ou na aou sara, ni aou be dyourou doun olou de la, aou be moun baradyi soro ? katougouni hali dyouroumou-kelaou be dyourou doun ou nyouan dyouroumou-kelaou la, walisa ou ka ou ta 35 nyouan soro ko koura. Nka âye aou dyougouou kanou, ka ko nyouman ke, ka dyourou doun, aou kana aou dyigi da fen soro kan; aou ka baradyi na bonya ten; aou na ke Alla Korotalen den-ou ye; katougouni Alla de ka nyi fitiringaleou ni

- 36 mâ dyougouou ma. Âye ke makari-kelaou  
ye, iko aou Fa fana ye makari-kela ye tyoko  
37 min na. Aou kana dyougouma bisigi  
mâou la, dyougouma tena bisigi aou la;  
aou kana mâou dyalaki, aou tena dyalaki;  
38 âye yafa ke, yafa na ke aou ma. Âye  
nilike, ou na aou son; ou na moure dafa,  
k'a .digi-digi k'a yigi-yigi k'a koun mo fo  
a ka bon, k'a di aou ma aou ka dloki koun  
na. Katougouni aou ye soumani ke ni  
moure min ye, aou ta soumani na ke ni o  
moure yere ye.
- 39 A ye ntale da ou ye fana, ko: Fyento do  
be se ka fyento do ka bere mine wa ? yala  
40 ou fla bë tena bi dinge kono wa ? Kalanden  
si ma giri a kalanfa ma; nka kalanden-o-  
kalanden sera, o na ke a kalanfa nyouan ye.  
41 Kala-ni tyinini min be i fadenma nye na,  
moun b'a to i b'o de fle, kasoro so dyiri min  
42 be i yere nye na, i nye t'o la ? Wala i be se  
ka fo i fadenma ye tyoko di, ko: Ne fa-  
denma, kala-ni tyinini min be i nye na,  
i to n k'o bo, kasoro so dyiri min be i yere  
nye na, i nye t'o la ? Dyi-dyoubou-koro-sa,  
folo ka so dyiri bo i yere nye na, o mana  
ke, i na yeli ke ka lasa ka kala-ni tyinini bo  
43 i fadenma nye na. Katougouni dyiri soun  
nyouma te den dyougou ke; dyiri soun  
44 dyougou fana te den nyouma ke. Katou-  
gouni dyiri soun bë kelen kelen be don a  
yere den de fe. Mâ si te ntoro den kari  
nghoni soun na, ou te mangoro den kari  
45 nyâme nghoni na. Nafolo nyouma min  
be mâ nyouma sonome la, a be fen

nyoumaou bo o de la; nafolo dyougou min be mâ dyougou sonome la, a be fen dyougouou bo o de la; katougouni mâ sonome falembe ni fen min ye kosobe, a da be o de fo.

- 46 Moun y'a to aou be n wele ko Matigi, Matigi, kasoro aou ma son ka ne kan mine ?  
 47 Nin min be na ne yoro ka ne ka kouma lame k'a ke, ne b'a dyira aou la k'o tigi  
 48 ni min ka kan; a ni min ka kan, o de ye mâ min ye so dyo ka dinge sen ka dounya, ka kaba kourouou dla konyouma fara kolo kan, ka so dyo o kan; dyi ba dounen, a woyo gosira o so kan kosobe, ka dese k'a lamaga; katougouni a dyolembe fara kan.  
 49 Nka mâ min be ne ka kouma lame, ni a m'a ke, o ni min ka kan o de ye mâ min ye so dyo, k'a dyou sigi dougou-kolo kan ten, a ma dinge sen ka kaba kourouou dla so dyou koro; dyi ba douna ka o so gosi kosobe, o yoro-ni bë la a bira, o so tinye ko dyougouyara.

- 7 YESOU tlalen a ka kouma bë la mâou nyena, a douna Kapernaoum dougou kono.  
 2 Dyala-saba-tigi do be yen, a ka dyon-ke min ko ka di a ye kosobe, o de ma kene, a  
 3 be nyini ka sa. Dyala-saba-tigi ye Yesou kibaro me minke, a ye Yahoutou tyekoroba doou tyi ka tâ a deli, ko a ka na a ka dyon-ke  
 4 keneya. Kabini ou sera Yesou yoro, ou y'a deli kosobe, ko: N'i y'o ke dyala-saba-  
 5 tigi ye, a ka kan ni o ye; katougouni a be an siya fe, a ye Alla-bato-so do dyo an

6 ye. Yesou târa ou fe. A sourounyalen  
 dyala-saba-tigi ka so la, o de y'a teri doou  
 tyi ka tâ a yoro k'a fo a ye, ko: Matigi,  
 i kana i yere sege ka na; katougouni ne  
 7 ma kan i ka doun ne ka so kono. O de  
 y'a to fana ne ye ne yere dyati ko ne ma  
 kan ka tâ se i ma; nka kouma kelen fo,  
 8 ne ka dyon-ke na keneya o kan. Katou-  
 gouni ne fana sigilembe kountigiya la,  
 soldasiou be n bolo; ne b'a fo kelen ye, ko:  
 Tâ, a be tâ; ne b'a fo do ye, ko: Na yan,  
 a be na; ne b'a fo ne ka dyon-ke ye, ko:  
 9 Nin ke, a b'o ke. Yesou y'o kouma me  
 minke, a kabakoyara o la, a y'i yelema  
 a nofe dyama ma k'a fo ou ye, ko: Ne b'a  
 fo aou ye ko mâ min dalembe ne la ka  
 nin tye-in bo, ne ma o si ye hali Israïla  
 10 tyero. Tyiden-ou segilen so, ou y'a soro  
 dyon-ke banabâto keneyara ka ban.  
 11 O dougou sa dye, Yesou târa dougou do  
     la ko Naïn; a ka kalanden tyama ani dyama  
 12 tyama târa a fe. A sourounyalen dougou  
     da la, dougou mâou boto fle ni tye do sou  
     ye, a kelem-pe de toumb'a ba fe, o mouso  
     tye salen do; a ni dougou mâ tyama be  
 13 tâ nyuan fe. Kabini Matigi y'a ye, a  
     makarila a la, k'a fo a ye, ko: Kana kasi  
 14 toun. O kelen, a y'i gere k'a bolo da sou  
     talan kan; sou doninaou y'ou dyo. A ko:  
 15 Kamalen, ne b'a fo i ye, Ouli. O mâ salen  
     oulila k'i sigi ka kouma damine. Yesou  
 16 y'o di o ba ma. Ou bè sirana ka Alla tanou,  
     ko: Kira belebele do oulila an tyero, ani  
 17 Alla ye a nye da a ka mâou kan. Yesou

ka o ko kelen lakalila Youdia bè la, ani  
a kerefe dougouou bè la.

- 18 O ro Youhana ka kalanden-ou y'o fen  
19 bè kibaro fo a ye. O kelen, Youhana y'a  
ka kalanden-ou ro fla wele k'ou tyi ka tâ  
Yesou yoro, ko: Min ka kan ka na, e do  
20 wa, wala an ka do were makono ? O tyeou  
selen Yesou yoro, ou y'a fo, ko: Youhana  
Baptiseli-kela y'an tyi ka na i fe, a ko:  
Min ka kan ka na, e do wa, wala an ka do  
21 were makono ? O touma la Yesou ye  
banaou ni dyangaro dyougouou ni dyineou  
bo mâ tyama na k'ou keneya, ka fyento  
22 tyama nyéou yele. A y'o tyeou dyabi, ko:  
Aou ye min ye ka min me, âye tâ o fo  
Youhana ye, ko: Fyentoou be yeli ke,  
senkelen-ou be tama, kounatoou be saninya,  
tlo gereou be meni ke, mâ saleou be kounou,  
23 kibaro douma be wadyou fantan-ou ye. Min  
tigi ma son ka ne bla, o ye doubaou-den ye.  
24 Kabini Youhana ka kalanden-ou târa,  
Yesou y'a damine ka kouma dyama fe  
Youhana ta fan fe, ko: Aou bora ka tâ  
moun fle koungo kolo kono ? Finye be  
25 bô kala min lamaga wa ? Nka aou doun  
bora ka tâ moun fle ? Tye min be fini  
sarama doun wa ? A fle minou be fini  
sarama doun ka doumouni nyouman ke,  
26 olou be soro masaou ka so kono. Nka  
aou bora ka tâ moun fle ? Kira do wa ?  
Haté, ne b'a fo aou ye ko o tigi ka fisa kira  
27 ye kosobe. A sebenen min tigi ta fan fe,  
ko: A fle, ne be ne ka tyiden tyi ka tâ  
i nyeda koro, o de na i ka sira dla i nye,—o

28 tigi ye Youhana ye. Ne b'a fo aou ye, ko:  
 tye minou wolola mousou fe, kira si t'ou  
 la min ka bon Youhana Baptiseli-kela ye;  
 nka min ye dogomani ye Alla ka mara la,  
 29 o tigi ka bon Youhana ye. Mâ minou bè  
 ye lameni ke, óu ni ousourou-talaou ye dyo  
 di Alla ma, ou baptiselen ni Youhana ka  
 30 baptiseli ye. Nka farisien-ou ni ton sigilen  
 karamogooou ye Alla sago fili ou yere ta  
 fan fe, ou banen ka baptise Youhana fe.  
 31 Matigi y'a fo, ko: Ne be sisan mâ siya-in  
 ni moun kenyé, ou ni moun bolembe nyouan  
 32 fe? Ou bolembe min fe, o ye demisen  
 minou sigilembe fere kene do la, ou be  
 peren ou tlou ke nyouan-ou ye, ko: An ye  
 fle fye aou ye, aou ma don ke; an ye sanga  
 33 ti aou ye, aou ma kasi. Katougouni  
 Youhana Baptiseli-kela nana, a te mbourou  
 koun doun, a te vigne-mo-dyi mi, aou ko:  
 34 Dyine b'a la. Mâdenke nalen, a be dou-  
 mouni ke ka mini ke, aou ko: Nin ye  
 nougouma ye ani vigne-mo-dyi mina, ou-  
 sourou-talaou ni mâ son dyougouou teri  
 35 do. Nka dyo dira hakili-tigiya ma a  
 den-ou bè fe.  
 36 Farisien do ye Yesou deli ko a ka tâ  
 doumouni ke a fe. A douna o farisien ka  
 37 so kono k'i sigi doumouni na. Dougou  
 kono mouso son dyougou do y'a don ko  
 Yesou be farisien ka so kono minke, a  
 nana ni mina-ni ye, o songo ka gouele, o  
 38 falembe toulou souma douma na; a kasito  
 y'i dyo Yesou kôfe a sen-ou koro, k'a  
 damine k'a sen-ou nyigi ni a nye-dyi ye,

k'ou dyosi ni a koun si ye, k'a sen-ou  
 sousou, ka o toulou souma douma bon ou  
 39 kan. Farisien min y'a wele, o y'o ye minke,  
 o y'a fo a yere kono, ko: Ni nin tye-in  
 toun ye kira ye, nin mouso-in min be maga  
 a la, a toun n'o don, k'o sifa don, ko dyou-  
 40 roumou-kela do. Yesou y'a dyabi, ko:  
 Simeon, fen do be ne fe k'a fo i ye. A ko:  
 41 Karamogo, a fo. A ko: Dyourou-douna  
 do ka dyourou toumbe mâ fla la, dorome  
 42 keme be do la, dorome segi be do la. A  
 sara fen t'ou fe touma min na, a y'ou  
 fla bè ka dyourou yafa ou ma. A fo, o  
 fla bè la dyoume n'a kanou ka teme dyoume  
 43 kan ? Simeon y'a dyabi, ko: Ne b'a  
 bisigi a ye tyama yafa min ma, o do.  
 44 Yesou ko: I y'a latike ka tle. O kelen,  
 a y'i yelema k'i nye sin mouso la, k'a fo  
 Simeon ye, ko: I nye be nin mouso-in na  
 wa ? Ne douna i ka so kono, i ma dyi  
 di ne sen-ou ka ko; nka nin mouso-in koni  
 ye ne sen-ou nyigi ni a nye-dyi ye, k'ou  
 45 dyosi ni a koun si ye. I ma ne sousou,  
 nka kabini ne douna so kono, nin mouso-in  
 46 ma ne sen-ou sousouli dabla. I ma toulou  
 bon ne koun kan, nka nin mouso-in ye  
 47 toulou souma douma bon ne sen-ou kan. O  
 de y'a to, ne b'a fo i ye ko a ka dyouroumou  
 tyama bè yafara a ma; katougouni a ye  
 kanouya ke kosobe; nka ni yafa kera mâ  
 min ma doni, o de be kanouya doni ke.  
 48 O kô, a y'a fo mouso ye, ko: I ka dyourou-  
 49 mouou yafara i ma. A ni minou be dou-  
 mouni na nyuan fe, ou y'a damine k'a fo

ou kono, ko: Nin min be dyouroumouou  
 50 yafa fana, o ye dyoni ye ? Nka a y'a fo  
 mouso ye, ko: I dara ne na, o de y'i kisi.  
 Tâ hera la.

- 8 O KELEN kô, Yesou toumbe tâ dougouba-o-dougouba la ani dougouni-o-dougouni la, a be wadyouli ke ka Alla ka mara kibaro douma fo, a ka tyiden tan ni fla  
 2 b'a fe. Ani mouso do minou keneyara a fe dyine dyougouou ni banaou la, ou toua ko: Miriama, min be wele fana ko Magadalaka, dyine wolonwoula toun bora a la,  
 3 ani Youana, min ye Herodou koro-sigila Kousa mouso ye, ani Sousana, ani mouso were tyama minou toumbe kan k'a makonye ni ou ka nafolo ye.
- 4 Dyama tyama y'ou ladye touma min na, ani mâ minou bora dougou bè la ka tâ a fe,  
 5 a y'a fo ou ye ntale la, ko: Dani-kela bora ko a be tâ dani fen dan; a be dani na touma min na, dani fen do bira sira la; mâou tamana a kan, san fe konoou  
 6 y'a doun. Do fana bira fara kolo kan; kabini a falena, a dyara, katougouni a ma  
 7 soumaya soro. Do bira nghoni tyero; nghoni ni dani fen oulila nyouan fe, nghoni  
 8 ye dani fen degoun. Do bira dougou kolo nyouma na, a falena, ka den, kise kelen ye kise keme ke. O kouma folen, a perena, ko: Ni tlo be min fe ka lameni ke, o tigi ka lameni ke.
- 9 A ka kalanden-ou y'a nyininka, ko:  
 10 Ntale-in koro ye moun ye ? A y'a fo ou

ye, ko: A dilembe aou ma aou ka Alla ka mara goundoou don; nka a be fo mâ toou ye ntaleou la; walisa ou yeli keto kan' a ye,  
 11 ou meni keto kan'a famou. Ntale koro doun fle nin ye: Dani fen ye Alla ka kouma  
 12 ye. Mâ minou ye Alla ka kouma lame, ni Setane be na k'a bo ou sonome la walisa ou kana da a la ka kisi, olou ye dani fen min  
 13 bira sira la. Mâ minou ye Alla ka kouma lame k'a mine ni nyagali ye, kasoro dili te ou la, ou be da a la ka wakati-ni ke, koroboli mana se, ou be sira bla ka segi; olou ye  
 14 dani fen min bira fara kolo kan. Mâ minou ye Alla ka kouma lame, ka tâ n'ou yere ye, ou tâto be degoun ni nin dinye hakili nyami koou ye ani a nafolo ani a diyanye koou ye, fo ou te den mo ke, olou ye dani  
 15 fen min bira nghoni tyero. Mâ minou ye Alla ka kouma lame k'a mine ni sonome tlenen ye ani sonome nyouma ye, ka mounyouli ke fo ka den mo ke kewali nyouma na, olou ye dani fen min bira dougou kolo nyouma na.

16 Mâ si te fitne mana ka minan bri a kan, wala k'a ke kalaka koro; nka a b'a dyo so kono fo mâ minou be doun, ou k'a keneyélén  
 17 ye. Katougouni fouy dogolente, n'a tena dyira kenekan; goundo si te, n'a tena bo ka  
 18 don. Aou ka aou tyoko don aou ka lameni ko la; katougouni nin min ye soroli ke, do na fara o tigi ta kan; nka min ma soroli ke, a b'a bisigi ko fen min b'a bolo, o de na bosi a la.

19 Yesou ba ni a balimaou nana a nyini, ou

20 ma se ka se a yoro dyama koson. A fora  
     a ye, ko: I ba n'i balimaou dyolembe  
 21 kenema, ou b'a fe k'i ye. A y'ou dyabi,  
     ko: Nin minou be Alla ka kouma lame k'a  
     ke, olou de ye ne ba ni ne balimaou ye.  
 22 O dôn-ou ro kelen, a ni a ka kalanden-ou  
     douna kouroun do kono; a y'a fo ou ye, ko:  
     An ka yelema dala fan do fe; ou târa.  
 23 Ou ka kouroun tâto, Yesou sinogora; finye  
     belebele tira dala kan, kouroun toumbe  
 24 na fa dyi la, ou be nyini ka tounou. Ou  
     nana Yesou yoro k'a lakounou, ko: Kara-  
     mogo, Karamogo, an tounouto fle. A oulila  
     ka finye ni dyi panpanto korofo; ou dyora  
 25 ka masoumaya. A ko ou ye, ko: Aou ka  
     danaya be mini ? Ou sirana ka kabakoya,  
     ou y'a fo nyouan ye, ko: Dyonî doun ye  
     nin ye; katougouni a be kouma fo finye  
     ni dyi ye, ou bè b'a kan mine.  
 26 Ou sera Gadarakaou ka dyamani la min  
 27 be Galilée dala kô. Yesou dyiginen dou-  
     gouma, a ni o dougou tye kelen bena,  
     dyineou b'o la kabini touma dyan; a te  
     fini doun, a te to so kono, fo kaberou yoro  
 28 la. A ye Yesou ye minke, a perena kosobe  
     k'i bi Yesou nyekoro k'a kan korota, ko:  
     Moun be ne ni i tye, Yesou, e min ye Alla  
     Korotalen Kosobe Den-ke ye ? Ne b'i deli  
 29 i kana ne nyegouan. A y'o fo katougouni  
     Yesou toun y'a fo dyine dyougou ye ko a  
     ka bo o tye la.. Katougouni dyine toun  
     y'a mine ka koro; mâou toumb'a siri ni  
     nege dyoloko ye, ka nege doun a sen-ou na  
     k'a kolosi; nka a be o sirilaou tike, dyine

- 30 b'a gouen ka tâ koungó kolo kono. Yesou y'a nyininka, ko: I toua ko di ? A ko: Dyama ba; katougouni dyine tyama dou-
- 31 nembe a la. Ou ye Yesou deli ko a kana fo ko ou ka tâ doun dyahanama kono.
- 32 A y'a soro le fali koulou ba be bin doumou na koulou kan; dyineou y'a deli ko a k'a to ou ka doun o le faliou kono; a sona.
- 33 Dyine dyougouou bora tye la ka doun le faliou kono; le fali koulou bè bolila kosobe ka dyigi koulou dyigidyigi fe, ka doun
- 34 dala dyi la ka sa. Le gouenaou ye o ko kelen ye minke, ou bolila, ka tâ o kibaro fo
- 35 dougou ni a dafe mâou ye. Olou bora ko ou be tâ o ko kelen fle. Ou sera Yesou yoro, dyineou bora tye min na, k'o sigilen soro Yesou sen-ou koro, fini b'a kan na, a hakili sigilembe; ou sirana kosobe.
- 36 Dyinetô keneyara minou nyena, olou ye
- 37 a keneya tyoko lakali ou ye. O kelen, Gadarakaou ni a dafe dougou mâou bè ye Yesou deli ko a ka bo ou ka dyamani la; katougouni ou sirana kosobe; a douna
- 38 kouroun kono ka segi a kô. Dyineou bora tye min na, o ye Yesou deli kosobe ko a be to a fe; nka Yesou y'a lasegi k'a fo a ye,
- 39 ko: Segi ka tâ i ka so, Alla ye ko belebele minou ke i ye, i k'o bè fo. A târa, Yesou ye ko minou bè ke a ye, a be kan k'o lakali dougou yoro bè kono.
- 40 Yesou segira ka tâ a bo yoro la minke, a na diyara mâ bè ye; katougouni ou bè
- 41 toumb'a nyenafeli la. A fle, tye kelen nana, a toua ko Yairou, Alla-bato-so

- kountigi do do; a y'i bi Yesou sen-ou koro  
k'a deli ko a ka na doun a ka so kono.
- 42 Katougouni den-mouso kelen b'a fe, o be  
san tan ni fla nyouan na, o be nî makara  
la. Yesou tâto, dyama tyama b'a lamini  
k'a gerende kosobe.
- 43 Dyoli bo bana be mouso do la kabini  
san tan ni fla, a ye a bolo-fen bè di foura-  
kelaou ma, a ma se ka keneya ou si fe,
- 44 o de nana Yesou kôfe k'a bolo maga a ka  
fini da wolo la; o yoro-ni bè a ka dyoli bo  
45 dyora. Yesou ko: Dyonis magara ne la ?  
Ou bè y'ou dalatye o la touma min na,  
Pierre ni mâ minou be nyouan fe, ou y'a fo  
a ye, ko: Karamogo, dyama tyama-in b'i  
lamini k'i gerende, i b'a fo, ko: Dyonis  
46 magara ne na. Nka Yesou ko: Do magara  
ne na, katougouni ne bora a syere ma ko  
47 sébâya do bora ne na. Kabini o mouso-in  
y'a ye ko a dogolente a ma, a yere-yereto  
nana k'i bi Yesou nyekoro, a magara a la  
koun min na k'o fo a ye mâ bè nyena, ani  
a keneyara o yoro-ni kelen na tyoko min na.
- 48 Yesou y'a fo a ye, ko: Ne den-mouso, i  
hakili sigi. I dalembe ne la, o de y'i keneya  
ka ban. Tâ ni hera ye.
- 49 Ka Yesou to o kouma la, mâ do bora  
Alla-bato-so kountigi ka so ka na fo o ye,  
ko: I deni sara ka ban; i kana Karamogo  
50 sege. Nka Yesou y'o me minke, a ye  
dyabili ke, ko: I kana siran, da ne na doron,  
51 i deni na keneya. A sera o ka so minke,  
a m'a to mâ si ka doun so kono fo Pierre  
ni Yakouba ni Youhana ani deni fa n'a ba.

52 Dyama bè toumbe deni sou kasi ka koulo.  
 A ko: Aou kana kasi; a ma sa, nka a be  
 53 sinogo ro. Ou ye yele bo a ma kosobe,  
 katougouni ou y'a don ko a sara ka ban.  
 54 A ye mâ bè labo so kono, ka deni ta a bolo  
 55 ma, ka peren, ko: Deni, ouli. A nî segira  
 a ma, a oulila o yoro-ni bè, Yesou ko  
 56 doumouni ka di a ma. A bangibâou  
 kabakoyara; a y'a fo ou ye ko ou kana  
 o ko kelen fo mâ si ye.

9 YESOU y'a ka tyiden tan ni fla wele, ka  
 sébâya ni fanga di ou ma dyineou bè  
 2 koun na, ani ka banaou keneya. A y'ou  
 tyi ka tâ Alla ka mara wadyouli ke, ani ka  
 3 banabâtoou keneya. A y'a fo ou ye, ko:  
 Aou kana fosi ta ka ke aou tamalan ye,  
 bere-o, foroko-o, doumouni-o, wari-o, aou  
 kana tâ ni ou si ye; aou kana fini fla ta.  
 4 Aou douna so-o-so kono, aou ka dyigi yen  
 5 fo aou tâ touma ka se. Nin minou ma  
 aou mine konyouma, ni aou be bo o dougou  
 la touma min na, aou ka hali aou sen na  
 bougouri yougou-yougou yen, o de na ke  
 6 o mâou ma syere ye. Ou târa ka tâ dougou  
 bè la, ka kibaro douma wadyouli ke ka  
 banabâtoou keneya yoroou bè la.

7 Ko minou bè kera Yesou fe, kountigi  
 Herodou y'o kibaro me; a hakili nyamina o  
 la, katougouni doou y'a fo ko Youhana  
 8 kounouna ka bo mâ souou tyero; doou  
 ko ko Elia bora kokoura; doou ko ko folo-  
 folo kiraou ro kelen kounouna kokoura.  
 9 Nka Herodou ko: Ne ye Youhana de

- koungolo tike; ne be nin koou me min ko la,  
dyoni do ? A toumb'a fe k'a ye.
- 10 Yesou ka tyiden-ou segilen ka na, ou ye  
ou ka ko keleou lakali a ye. A y'ou dama  
ta ka tâ n'ou ye koungo kolo yoro do la,  
o koungo kolo ye Betesaida dougou ta ye.
- 11 Kabini mâou y'o me, dyama tyama târa  
a nofe; a y'ou mine konyouma ka kouma  
ou fe Alla ka mara ko la, mâ minou mako
- 12 be keneya la, a y'ou keneya. Tle souma-  
yara; a ka kalanden tan ni fla y'ou gere a  
la k'a fo a ye, ko: Dyama bla ou ka tâ  
kerefe dougouou ni dougou-niou la walisa  
ou ka dyigi yoro ni doumouni soro; katou-
- 13 gouni an be koungo kolo de la yan. Yesou  
y'a fo ou ye, ko: Aou yere ka doumouni  
di ou ma. Ou ko: Fouy te an bolo mbourou  
koun dourou ni dyege fla kô; fo ni an
- 14 be tâ doumouni san nin mâou bê ye. Ka-  
tougouni ou be tye silamiya ba dourou  
nyouan bo. A y'a fo a ka kalanden-ou ye,
- 15 ko: Âye ou lasigi debe ni tan tan. Ou y'a
- 16 ke ten k'ou bê lasigi. O kelen, a ye o  
mbourou koun dourou ni dyege fla ta, k'a  
nyeou korota san fe, ka doubaou doun a  
la, k'a kari-kari k'a di a ka kalanden-ou
- 17 ma, ko ou k'a sigi dyama koro. Mâou bê  
ye doumouni ke fo ka fa; o kelen, ou ye  
mbourou ni dyege koungourouou to tolen  
ladye, fo ka segi tan ni fla fa.
- 18 Dôn do a toumbe Alla deli la a kelena  
touma min na, a ka kalanden-ou be yen.  
A y'ou nyininka, ko: Mâou b'a fo ko ne ye
- 19 dyoni ye ? Ou y'a dyabi, ko: Ou b'a fo

- ko i ye Youhana Baptiseli-kela ye, nka  
 doou b'a fo ko Elia; doou b'a fo ko folo-folo  
 20 kiraou do kounouna kokoura. A ko ou  
 ye, ko: Aou doun b'a fo ko ne ye dyoni ye ?  
 Pierre y'a dyabi, ko: I ye Alla ka Masia ye.  
 21 A y'ou bali kosobe ko ou kana o fo mâ  
 22 si ye. A ko: Wadyibi do Mâdenke ka toro  
 ko tyama na, ka fili tyekorobaou ni Alla-  
 son-lasebâou kountigiou ni sebeni-kelaou  
 fe, ka faga, ka kounou a tle sabanan dôn.  
 23 A y'a fo mâ bè ye, ko: Ni mâ do b'a  
 fe ka na ne nofe, a k'i ban a yere la, ka a  
 ka fagali-dyiri doni dôn-o-dôn, ka tougou  
 24 ne la. Katougouni nin min b'a fe k'a  
 yere nî kisi, o na bono a la; nka nin min  
 bonona a nî la ne diyanye koson, o de na  
 25 a nî kisi. Katougouni a be moun nye mâ  
 ye ka dinye nafolo bè soro, ni a b'a yere  
 26 tinye ka bono a yere la. Katougouni nin  
 mâ min maloyara ne ma ani ne ka kouma  
 ma, Mâdenke na maloya o tigi ma, ni a nana  
 ni a ka fanga ye touma min na, ani a Fa ta  
 27 ani meleke saninyaleou ta. Ne b'a fo aou  
 ye, tinye la, ko mâ minou dyolembe yan,  
 ou doou tena saya nene sani ou ka Alla  
 ka mara ye.  
 28 O kouma fo tle segi, Yesou târa ni Pierre  
 ni Youhana ni Yakouba ye ka yele n'ou ye  
 29 koulou sanfe, ka Alla deli ke yen. A be  
 Alla deli la touma min na, a nyeda yelemana  
 tyoko were la, a ka finiou dyera fo ka  
 30 mene-mene. O touma la tye fla fle, ou ni  
 a be kouma nyuan fe, Mousa ni Elia do.  
 31 Ou y'i dyira ni keneyélén belebele ye,

Yesou be na sa tyoko mi Yerusalem la, ou  
 32 be o kouma de la. Nka Pierre ni mâ minou  
 b'a fe, sinogo gouana ou la; ou nyemati-  
 kelen, ou y'a ka keneyélén belebele ye,  
 33 ani o tye fla minou dyolemb'a fe. O tyeou  
 tâto ka Yesou to yen, Pierre y'a fo Yesou  
 ye, ko: Karamogo, an ka ke yan, o ka nyi;  
 an ka goua saba dyo, kelen ka ke i ta ye,  
 kelen ka ke Mousa ta ye, kelen ka ke Elia  
 34 ta ye; a be min fo, a m'o don. A be o  
 kouma fo touma min na, san-kaba brila ou  
 kan; san-kaba ye ou lamini touma mi, ou  
 35 sirana. Kouma kan do bora san-kaba la,  
 ko: Nin ye ne Den-ke kanoulen ye; âye a  
 36 lame. Kouma kan kera touma mi, ou ye  
 Yesou ye a kelena. Ou y'ou manto ou ka  
 ko yeleou la, ou ma ou lakali mâ si ye o  
 dôn-ou la.

37 O dougou sa dye, ou dyiginen ka bo  
 koulou la, mâ tyama y'a koumben.  
 38 Dyama ro tye do perena, ko: Karamogo,  
 ne b'i deli i k'i nyeou da ne den-ke kan;  
 39 katougouni ne den kelem-pe do. A fle,  
 dyine do b'a mine, o yoro bè a be koulo,  
 dyine b'a yigi-yigi kodyougou ka kanga  
 bo a da la, o dyine bo ka gouele a la, a boto  
 40 b'a brindi kosobe. Ne ye i ka kalanden-ou  
 41 deli ko ou k'a gouen; ou ma se. Yesou y'a  
 dyabi, ko: Sisan siya-in danabali doulen,  
 ne be to aou fe ka aou ka koou mounyou  
 fo touma dyoume ? Na ni i den-ke ye yan.  
 42 A nato, dyine y'a mine k'a bi dougouma  
 k'a moronto kosobe. Yesou ye dyine  
 dyougou korofo kosobe, ka den-ke keneya,

43 k'a lasegi a fa ma. Alla ka fanga belebele  
y'ou dabali ban.

Ou bè kabakoyalen Yesou ka ko keleou  
bè la, a y'a fo a ka kalanden-ou ye, ko:  
44 Ây'a to nin kouma ka doun aou tlo la  
kosobe, ko: Mâdenke be na doun mâou  
45 bolo. Nka ou ma o kouma koro don, o  
dogolen toumbe ou ma, walisa ou kan'a  
famou; ou sirana, ou ma se k'a nyininka  
o kouma koro la.

46 Kouma douna ou tye ko dyoume na ke  
47 ou ro mâ ba ye. Yesou ye ou kono mirili  
ye, a ye demisen do ta k'a dyo a kerefe,  
48 k'a fo ou ye, ko: Mâ-o-mâ mana nin demisen  
mine konyouma ne toua la, o de be ne mine  
konyouma; mâ-o-mâ mana ne mine ko-  
nyouma, o de be ne tyibâ mine konyouma;  
katougouni min ye aou bè ro dogomani ye,  
o de ka bon.

49 Youhana y'a dyabi, ko: Karamogo, an ye  
mâ do ye, a be dyineou bo mâou la n'i toua  
ye; an y'a bali ko a kana o ke, katougouni  
50 a te tougou i la an fe. Yesou y'a fo a ye,  
ko: Aou kan'a bali; katougouni ni mâ te an  
kama, o de be an fe.

51 A korota touma sourounyalen ka bo  
dinye la, a y'i geleya k'i koun da Yerusalem  
52 kan. A ye mâou tyi ka tâ a nye; ou târa  
doun Samariakaou ka dougou do la, ko  
53 ou be tâ dyatigila dla a ye. Nka olou ma  
son ka dyatigila di a ma, katougouni a  
54 koun dalembe Yerusalem kan. A ka ka-  
landen-ou Yakouba ni Youhana y'o ye  
touma min na, ou y'a fo a ye, ko: Matigi,

i b'a fe an ka fo tasouma ka bo san-kolo  
 la ka bi ou kan k'ou tanye, iko Elia fana  
 55 y'a ke tyoko min na wa ? Nka Yesou y'i  
 yelema ou ma k'ou korofo, ko: Dousou sifa  
 56 min be aou la, aou m'o don; katougouni  
 Mâdenke ma na mâou nî tinyeli kama, fo  
 ou nî kisili. Ou târa dougou were la.

57 Ou tamato sira la, tye do y'a fo a ye, ko:  
 Matigi, i târa yoro-o-yoro, ne be tougou i la.

58 Yesou y'a fo a ye, ko: Woou be koungou  
 oulouou fe, nyâou be san fe konoou fe;  
 nka koungolo da yoro te Mâdenke de fe.

59 A y'a fo do were ye, ko: Tougou ne la.  
 O doun ko: Matigi, a to ne ka tâ ne fa sou  
 60 doun folo. A y'a fo o ye, ko: A to mâ saleou  
 ka ou yere ka mâou sou doun; nka e de ka

61 tâ Alla ka mara kibaro fo. Do were fana ko:  
 Matigi, ne be tougou i la; nka a to ne ka  
 62 tâ n sara ne ka so mâou la folo. Yesou y'a  
 fo a ye, ko: Mâ min y'a bolo da daba la ka  
 kô fle, o tigi ma kan ni Alla ka mara ye.

10 O TEMENEN kô, Matigi ye mâ ma-  
 ninkeme ni tan were fana nyenatomo, a  
 yere be na tâ dougou ni yoro minou bè  
 2 la, a y'ou fla fla tyi ka tâ a nye yen. A y'a  
 fo ou ye, ko: Nyo tiketa ka tya, nkasa nyo  
 tikelaou ka dogo; aou doun ka nyo tigi  
 deli ko a ka nyo tikelaou bla ka tâ a ka  
 3 nyo tike. Âye tâ. A fle, ne be aou tyi  
 ka tâ iko saga den minou be souroukouou  
 4 tyero. Wari blala-o, foroko-o, sabara-o,  
 aou kana tâ ni ou si ye; aou kana mâ si  
 5 fo sira la. Aou mana doun so-o-so kono,

aou ka folo k'a fo, ko: Hera ka ke nin so  
 6 kono. Ni hera den do be yen, aou ka  
 hera na to o kan; n'o te, aou ka hera na  
 7 segi aou yere ma. Aou ka to o so kelen  
 kono, min mana di aou ma, aou k'o doun  
 wala k'o mi; katougouni bara-kela ka kan  
 ni a sara ye. Aou kana bo so do la ka tâ  
 8 so were la. Aou mana doun dougou-o-  
 dougou kono, ni ou ye aou mine konyouma,  
 9 fen-o-fen dira aou ma, âye o doun; âye o  
 dougou ro banabâtoou keneya, k'a fo ou  
 ye, ko: Alla ka mara sourounyara aou la.  
 10 Aou mana doun dougou-o-dougou kono,  
     ni ou ma aou mine konyouma, aou ka tâ  
 11 o dougou bolon-ou fe k'a fo, ko: Hali aou  
     ka dougou bougouri min tora an sen-ou  
     na, an be o fira aou kama; oben'ata, aou  
     ka nin don, ko Alla ka mara sourounyara  
 12 aou la. Ne b'a fo aou ye, ko kiri min be  
     tike Sodomkaou kan kiri tike dôn na, o na  
 13 nogoya o dougou mâou ta ye. Bone be i  
     kan, Korazin, bone be i kan, Betesaida,  
     katougouni nin kabako minou kera aou  
     tyero, ni ou toun kera Tyre ni Sidon kono,  
     olou toun na nimisi ou ka dyouroumouou  
     la ka koro, ka bougouri-dye ke ou fari kolo  
     la, kâ fini nghouenyema doun ou kan na.  
 14 Nka kiri min be tike Tyre ni Sidon kan  
     kiri tike dôn na, o na nogoya aou ta ye.  
 15 E Kapernaoum, min korotalembe fo san-  
     kolo la, i na madyigi fo dyahanama la.  
 16 Nin min be aou lame, o be ne lame; nin  
     min bana aou ma, o bana ne ma; nin min  
     bana ne ma, o de bana ne tyibâ ma.

- 17 Kalanden maninkeme ni tan nyagalito  
segira ka na, ou ko: Matigi, hali dyineou  
18 yere be an kan mine i toua la. A y'a fo  
ou ye, ko: Ne ye Setane bito ye iko san  
19 mege-mege ka bo san-kolo la. A fle, ne be  
fanga di aou ma ka tama saou ni koson-ou  
kan, ani dyougou ka sébâya bè kan; fouy  
20 tena aou toro fyeou. Nka hali o, aou kana  
nyagali katougouni dyineou be aou kan  
mine; nka aou ka nyagali katougouni aou  
toua sebenembe san-kolo la.
- 21 O wakati bè la, Yesou nyagalila kosobe  
Nî-Senou bolo, a ko: Ne b'i tanou, ne Fa,  
min ye san-kolo ni dougou-kolo Matigi ye,  
katougouni i ye nin fen-ou dogo doni-  
kelaou ni hakili-tigiou ma, k'ou dyira  
demisen-ou la. Haté, ne Fa; katougouni  
22 a diyara i ye ten. Fen bè douna ne bolo  
ne Fa fe; mâ si t'a don min ye Den ye fo  
Fa; mâ si t'a don min ye Fa ye fo Den,  
ani Den b'a fe ka Fa dyira mâ min na.
- 23 A y'i yelema a ka kalanden-ou ma k'a fo  
ou dama ye, ko: Nye minou be aou ka ko  
24 yetaou ye, doubaou be ou la; katougouni  
ne b'a fo aou ye ko kira tyama ani masake  
tyama toumb'a fe ka aou ka ko yetaou ye,  
ou m'ou ye, ani ka aou ka ko metaou me,  
ou m'ou me.
- 25 A fle, ton sigilen karamogo do oulila ka  
Yesou korobo, ko: Karamogo, ne ka moun  
26 ke fo ka balo bambali soro ? A y'a fo o  
ye, ko: Moun sebenembe Alla ka ton sigilen  
27 na ? I b'a kalan tyoko di ? O y'a dyabi,  
ko: I ka i Matigi Alla kanou ni i sonome

bè ye, ani i dousoukoun bè ye, ani i barka  
 bè ye, ani i hakili bè ye; i ka i mâ nyuan  
 28 kanou iko i yere. A y'a fo o ye, ko: I ye  
 29 dyabili nyouma ke; o ke, i na balo. Nka  
 o b'a fe ka dyp di a yere ma, a ko Yesou  
 ye, ko: Dyoni ye ne mâ nyuan ye ?  
 30 Yesou y'a dyabi, ko: Mâ do dyigira ka bo  
 Yerusalem, ka tâ Yeriko; binkani-kelaou  
 bir'a kan, k'a ka fini bè bosî a la, k'a dyogi,  
 ka tâ k'a dalen to yen, a be nyini ka sa.  
 31 Alla-son-lasebâ do temena o sira la; a y'o  
 32 tye ye ka teme sira fan do fe. O tyoko  
 la, Levite do fana sera a yoro, ka tâ a fle,  
 33 ka teme sira fan do fe. Nka Samariaka do  
 dougou tâto nana se a yoro, k'a ye, ka  
 34 makari a la, k'i gere a la, k'a ka dyogi  
 daou siri konyouma, ka toulou ni foura  
 dyi ke ou la; o kô, a y'a layele a yere ka  
 began kan, ka tâ n'a ye dounan-ou dyigi  
 35 yoro do la, k'i dyanto a ro. O dougou sa  
 dye, a tâto, a ye tama fla bo a koun k'a di  
 a dyatigi-ke ma k'a fo a ye, ko: I dyanto  
 nin tye ro; i mana fen-o-fen di a ma ka  
 teme nin kan, ne segimato, ne b'i sara.  
 36 A fo, binkani-kelaou bira tye min kan, i b'a  
 bisigi ko tye saba-in ro dyoume kera o mâ  
 37 nyuan ye ? A ko: Min makarila a la,  
 o do. Yesou y'a fo a ye, ko: I yere ka tâ  
 o nyuan ke.  
 38 Ou tamato, a douna dougou do kono,  
 mouso do y'a ladyigi a ka so kono, a toua ko  
 39 Marita. Faden-mouso kelen be Marita fe  
 ko Miriama, o de y'i sigi Yesou sen-ou koro  
 40 fana k'a ka kouma lame. Nka Marita

hakili nyaminen toumbe so kono bara tyama fe; a nan'a fo Yesou ye, ko: Matigi, ne faden-mouso ye n kelem-pe to bara la; o te i nye na fen ye wa ? A fo a ye ko a  
 41 ka n deme. Yesou y'a dyabi, ko: Marita, Marita, i b'i yere sege k'i yere kono ro  
 42 gouan fen tyama na. Mâ mako be fen kelem-pe de la; ni yoro nyouma min te bosi mâ la, Miriama y'o nyenatomo.

**11 YESOU** toumbe Alla deli la yoro do la,  
 a tlalen kô, a ka kalanden do ko: Matigi,  
 an dege Alla deli la, iko Youhana fana y'a  
 2 ka kalanden-ou dege tyoko min na. A y'a  
 fo ou ye, ko: Ni aou be Alla deli ke touma  
 min na, aou k'a fo, ko: An Fa min be san-  
 kolo la, i toua ka saninya. I ka mara ka  
 na. I sago ka ke dinye la, iko a be ke  
 3 san-kolo la tyoko min na. Doumouni min  
 4 be an bo, o di an ma dôn-o-dôn. An ka  
 dyouroumouou yafa an ma, katougouni  
 minou be an hake ta, an yere fana be yafa  
 olou bè ma. I kana an doun kono ro  
 souroukouli la, nka an kisi min ka dyougou  
 ma.

5 A y'a fo ou ye fana, ko: Aou ro dyoume,  
 ni teri b'a fe, n'a târa o yoro dougou tla fe  
 k'a fo o ye, ko: Ne teri, mbourou koun saba  
 6 dyourou doun ne la; katougouni ne teri  
 do nana ne yoro ka bo tama la, fen doun  
 7 te ne bolo k'a sigi a koro; ni o y'i to so  
 kono k'a dyabi, ko: I kana n sege; so da  
 sogora sisân, ne ni ne den-ou y'an da ka ban,  
 8 ne te se ka ouli k'a di i ma. Ne b'a fo

aou ye, ko : Ni o ma ouli k'a di a ma teriya  
 koson, o na ouli k'a mako mbourou bë  
 9 di a ma a ka miseya koni koson. Ne b'a  
 fo aou ye, ko : Âye delili ke, a na di aou  
 ma; âye nyinili ke, aou n'a soro; âye so da  
 10 gosi-gosi, da na yele aou ye. Katougouni  
 nin min be delili ke, o na soroli ke; nin  
 min be nyinili ke, o na yeli ke; nin min be  
 11 so da gosi-gosi, da na yele o tigi ye. Aou  
 ro fen-o-fen ye fa ye, n'i den ye mbourou  
 koun deli i fe, yala i na kaba kourou di a  
 ma wa ? Ni a ye dyege deli i fe, i na sa  
 12 di a ma dyege no na wa ? Wala ni a ye  
 13 sye kili deli, i na koson di a ma wa ? Aou  
 minou ka dyougou, ni aou doun be se ka  
 fen nyoumaou di aou den-ou ma, aou Fa  
 min be san-kolo la, o de tena Nî-Senou di  
 a delibâou ma ka teme o kan kosobe wa ?  
 14 Yesou toumbe dyine bo mâ do la, o toun  
     ye bobo ye. Dyine bolen kô, o bobo  
 15 koumana; dyama bë kabakoyara. Nka ou  
     doou y'a fo, ko : Beelzebul min ye dyineou  
     kountigi ye, o de barka b'a to a be dyineou  
 16 bo mâou la. Do wereou b'a fe k'a korobo,  
     ou y'a deli ko a ka tamasyen do bo san-kolo  
 17 la. Nka a ye ou kono ro mirili don, k'a fo  
     ou ye, ko : Dyamani-o-dyamani ni a tla  
     oulila a tla kama, a be tinye; ni so mâou  
 18 oulila nyouan kama, o so be tinye. Setane  
     fana, ni a fanga tla oulila a tla kama, a  
     ka mara be dyo tyoko di ? Katougouni aou  
     b'a fo ko ne be dyineou bo mâou la Beelzebul  
 19 barka la. Nka ni ne be dyineou bo mâou  
     la Beelzebul barka la, aou den-keou doun

- b'ou bo dyoni barka la ? O de y'a to aou den-ou na ke aou ka kiri-tikelaou ye.
- 20 Nka ni ne de bë dyineou bo mâou la ni Alla bolo koni ye, Alla ka mara doun sera
- 21 aou ma de. Ni tye barka tigi b'a ka so kolosi, ni tyeya fen-ou b'a bolo, a bolo fen bë,
- 22 be hera la. Nka tye min barka ka bon a barka ye, n'o nana ka se a la, a dyigi dalen tounbe tyeya fen minou kan, o na ou bë
- 23 bosî a la, k'a bolo fen bë tye. Nin min te ne fe, o oulilembe ne kama; nin min te ladyeli ke ne fe, o be dyensenî ke.
- 24 Ni dyine dyougou bora mâ la touma min na, o dyine be tâ yala yoro dyintan-ou la, ka rofyen nyini; a deselen o soro la, a b'a fo, ko: Ne bora ne ka so min kono, ne be
- 25 segi ka tâ yen. A segilen, a b'a soro a
- 26 firalembe ka dla. O touma, dyine wolon-woula were minou ka dyougou a yere ye, a be tâ olou ta, ou be doun o so kono k'ou sigi yen, o tye laban ko be dyougouya ka teme folo ta kan.
- 27 A tounbe o kouma la touma min na, mouso do y'i to dyama la k'a kan korota k'a fo a ye, ko: Mouso min y'i wolo, doubaou be o konobara la, i ye sin minou mi, doubaou
- 28 be ou la. Yesou y'a dyabi, ko: Namou, nka mâ minou be Alla ka kouma lame k'a kolosi, doubaou be olou de la.
- 29 Dyama tyama nyuan ladyeto, Yesou ye kouma damine, ko: Sisan mâ siya-in ka dyougou; ou be tamasyen deli; tamsayen doun tena di ou ma, fo kira Yona ka
- 30 tamasyen. Katougouni iko Yona kera

tamasyen ye Ninivekaou ye tyoko min na,  
o tyoko la Mâdenke fana na ke tamasyen  
31 ye sisan mâ siya-in ye. Masa mousoma  
min bora Misra fan fe, o ni sisan mâ siya-in  
tyeou na ouli nyuan fe kiri tike dôn na,  
a na ou dyalaki; katougouni a bora dougou-  
kolo dan na ka tâ Soulimani ka hakili-tigiya  
me; a fle, do be yan min ka giri Soulimani  
32 ma. Ninive tyeou ni sisan mâ siya-in na  
ouli nyuan fe kiri tike dôn na, ou na sisan  
mâ siya-in dyalaki; katougouni ou de  
nimisira ou ka dyouroumouou la Yona ka  
wadyouli koson; a fle, do be yan min ka  
giri Yona ma.

33 Mâ si te fitne mana k'a ke yoro dogolen  
na, wala minan dyou koro, nka a b'a dyo  
so kono, walisa mâ minou be doun, ou  
34 k'a keneyélén ye. Nye kise ye mâ fari  
kolo ka fitne ye; n'i nye kise ka kene,  
keneyélén be i fari kolo bè la; nka n'i nye  
35 kise ma nyi, i fari kolo be to dibi la. I doun  
k'i dyanto, keneyélén min be i kono, o  
36 kana soro dibi ye. Ni keneyélén be i fari  
bè la, ni dibi te a yoro si la, keneyélén na  
ke a yoro bè la, abiko fitne be yélén bo i  
ye ni a tâ mana ye.

37 A be o kouma la, farisien do y'a deli  
ko a ka tâ tle ro fana doun a yoro; a douna  
38 yen k'i sigi doumouni na. Farisien y'o  
ye minke, a kabakoyara katougouni a ma  
folo k'a bolo ko k'a soro ka doumouni ke.  
39 Matigi y'a fo a ye, ko: Aou farisien-ou koni  
be minan-ou ni tasaou kô kan na saninya;  
kasoro aou kono falembe bosili ni dyougouya

- 40 la. Hakilintan-ou ! min ye fen kô kan  
 41 na da, o tigi m'a kono fana da wa ? Nka  
 âye saraka ni ni aou bolo fen-ou ye, a fle,  
 fen bè be dyeya aou ye ten.
- 42 Nka bone be aou kan, farisien-ou, katou-  
 gouni aou be menti bin ni rue bin ni nako  
 bin bè dyaka bo, ka tlenenya ni Alla  
 kanouya to yen; aou toun ka kan ka olou  
 43 de ke, aou kana o doou fana bla. Bone  
 be aou kan, farisien-ou, katougouni Alla-  
 bato-so kono sigi yoroou ro nyoumaou ka  
 di aou ye, ani mâou k'aou fo dyama yoroou  
 44 la. Bone b'aou kan, sebeni-kelaou ni  
 farisien-ou, dyi-dyou-koro-saou, katougouni  
 kaberou minou te ye, aou bolembe olou  
 de fe, mâ minou be tama ou kan, ou m'o  
 don.
- 45 Ton sigilen karamogo do y'a dyabi, ko:  
 Karamogo, i be nin kouma-in min kan,  
 46 i be an fana rogosi o ro. A ko: Bone be  
 aou fana kan, ton sigilen karamogou,  
 katougouni doni minou ta ka gouele, aou  
 be ou da mâou koun, aou yere doun te aou  
 47 bolo koni den kelen maga ou la. Bone be  
 aou kan, katougouni aou be kiraou kaberou  
 48 dyo, kasoro aou faou y'ou faga. Aou be  
 aou faou ka ko keleou syereya ke ka son ou  
 ma ten; katougouni ou ye kiraou faga, aou  
 49 doun be ou kaberou dyo. O de y'a to fana  
 Alla ka hakilimaya ko: Ne be kiraou ni  
 tyiden-ou tyi ka tâ ou yoro; ou na ou doou  
 50 faga, ka doou nyeni; walisa kiraou bè  
 dyoli min bona kabini dinye da touma,  
 51 o ka nyininka sisan mâ siya-in fe; kabini

Habelou dyoli fo Zakaria dyoli, min fagara Alla son yoro ni Alla-bato-so ba fouran tye la; haté, ne b'a fo aou ye, o dyoli na nyi-  
 52 ninka sisan mâ siya-in fe. Bone be aou kan, ton sigilen karamogoou, katougouni aou ye doniya kon nege ta; aou yere ma doun, mâ minou toumbe doun, aou y'ou bali ou kana doun.

53 A be o kouma la touma min na, sebeni-kelaou ni farisien-ou bira a negeni la kosobe  
 54 walisa a ka kouma tyama fo; ou be kan k'a kolosi, walisa ou ka fen do soro a ka kouma la k'a sendon n'o ye.

**12 O TOUMA** la, dyama koulou dama dombali y'ou ladye fo ou be yele-yele nyouan kan, a ye kouma damine k'a fo a ka kalanden-ou ye folo, ko: Farisien-ou ka mbourou founouna min ye dyi-dyou-koro-  
 2 saya ye, âye aou yere kolosi o ma. Nka fosi dogolente ni a tena bo kenekan; goundo  
 3 si te ni a tena don. O de y'a to aou ye fen-o-fen fo dibi la, o na me keneyélén na;  
 aou ye min fo mâou tlo koro bon kono, o  
 4 wele-wele na da so koun na. Nka ne b'a fo aou ye, ne teriou, ko: Aou kana siran fari kolo fagalaou nye, ni ou y'o ke, ou te  
 5 se ka fouy ke ka teme o kan. Nka aou ka kan ka siran min nye, ne b'aou lasomi o la; fanga be min bolo ka mâ faga, o kô, k'a nî fili dyahanama kono, aou ka siran o nye; haté, âye siran o tigi de nye.  
 6 Kono-ni dourou te fyere sou fla la wa ? Oben'ata, Alla te nyina hali ou kelen kô.

7 Hali aou koun si bè danen do. Aou kana  
 8 siran; aou ka fisa kono-ni tyama ye. Ne  
 b'a fo aou ye fana, ko: Mâ-o-mâ man'a  
 fo mâou nyena ko a sona ne ma, Mâdenke  
 fana n'a fo Alla ka melekeou nyena ko a  
 9 sona o ma; nka nin min b'i kâ ne la mâou  
 nyena, kâli na ke o la Alla ka melekeou  
 10 nyena. Mâ-o-mâ mana kouma dyougou fo  
 Mâdenke kama, o na yafa a ma; nka nin  
 min koumana ka Nî-Senou toua tanye, yafa  
 11 tena ke o ma. Ni ou tara ni aou ye Alla-  
 bato-soou kono ani kiri-tikelaou ni fanga  
 tigiou yoro, aou hakili kana nyami aou  
 ka dyabili tyoko la, wala aou na min fo;  
 12 katougouni aou ka kan ka min fo, Nî-Senou  
 na aou dege o la o wakati yere la.  
 13 Tye kelen y'i to dyama ro k'a fo, ko:  
     Karamogo, a fo ne fadenma ye ko a ka an  
 14 fa tyen tla an tye. Nka Yesou y'a dyabi,  
     ko: Tye, dyoni ye n bla ka ke aou ka kiri-  
 15 tikela ye, wala aou ka tlali-kela ? A y'a fo  
     ou ye, ko: Ây'i dyanto k'aou yere kolosi  
     kosobe nafolo nege bè ma, katougouni i ka  
     nafolo tyaya-o-tyaya, i te to balo la i ka  
 16 nafolo barka la. A ye ntale da ou ye, ko:  
     Tye nafolo tigi do ka sene diyara kosobe.  
 17 A y'i miri a kono, ko: Ne be moun ke ?  
     katougouni yoro te ne bolo ka ne ka souman  
 18 ladye yen. A ko: A fle, ne be min ke: ne  
     be n ka dyigineou ti ka do wereou dyo  
     k'ou bonya folo taou ye, ka n ka souman  
 19 ni n bolo fen bè ladye ou kono. Ne na  
     fo n dousoukoun ye, ko: N dousoukoun,  
     fen tyama maralembe i fe san tyama nye;

- i nyesouma, doumouni ke, mini ke k'i  
 20 nyenadye. Nka Alla y'a fo a ye, ko:  
     Hakilintan, bi sou fe i nî na mine i la. I ye  
     fen minou ladye, ou doun na ke dyoni ta  
 21 ye ? O tyoko la, mâ min be nafolo mara  
     a yere diyanye kama, nka a te nafolo tigi  
     ye Alla ta fan fe, o be ten de.
- 22 O kô Yesou y'a fo a ka kalanden-ou ye,  
     ko: O de y'a to ne b'a fo aou ye, ko: Aou  
     hakili kana nyami aou nî ta fan fe, k'a fo  
     ko aou be moun doun; wala aou fari kolo  
     ta fan fe, k'a fo ko aou be moun fini doun.
- 23 Nî ka giri doumouni ma, fari kolo ka giri  
 24 fini ma. Ây'i miri nkakan konoou la,  
     ou te nyo dan, ou te nyo tike; bondo t'ou  
     fe, dyigine t'ou fe; nka Alla b'ou balo.
- 25 Aou ma fisa kono-niou ye kosobe wa ? Aou  
     dyoume hakili nyamito be se ka nonkon  
     nye kelen fara a yere dyo koun dama kan ?
- 26 Ni aou te se ka fen bè ro dogomani ke,  
     moun y'a to aou hakili be nyami ko toou  
 27 la ? Âye baga soun-ou fle, ka miri ou  
     bonya tyoko la; ou te bara ke, ou te partali  
     ke; oben'ata, ne b'a fo aou ye ko hali  
     Soulimani yere ni a ka fanga bè, a ma fini  
     si doun min be ou ro kelen bo saramaya la.
- 28 Bin min be koungo kolo la bi, n'a na fili  
     tasouma la sini, ni Alla be fini doun o kan  
     na ten, a tena diya a ye ka fini doun aou  
     kan na ka teme bin kan wa, mâ dana  
 29 dogoo ? Aou be min doun, aou be min mi,  
     aou kana o nyini; aou kana yilan-yilan  
 30 doun aou hakili la fana. Katougouni  
     dinye mâou be o fen-ou bè nyini, aou Fa

koni y'a don ko aou mako be o fen-ou de  
 31 la. Nka âye Alla ka mara nyini, n'o kera,  
 o fen-ou bë na fara o kan ka di aou ma.  
 32 Saga koulou-ni, aou kana siran de, katou-  
 gouni a diyara aou Fa ye k'a ka mara di  
 33 aou ma. Fen minou be aou bolo, aou k'o  
 fyere ka saraka ni; âye wari-bla-boro  
 korobaliou dla aou yere ye, o na ke nafolo  
 bambali ye san-kolo. la, sonyali-kela tena  
 gere a la yen, boubaga ten'a tinye o yoro  
 34 la. Katougouni aou ka nafolo kera yoro  
 35 min na, aou sonome fana be yen de. Aou  
 tye sirilen ka to, aou ka fitne manalen ka  
 36 to, aou yere ka ke iko mâ minou be ou  
 kountigi makono, fo a ka na ka bo konyo  
 tlon ke yoro la; walisa n'a nana da gosi-gosi  
 37 ou ka da yele a ye dyona. Dyon minou  
 kountigi be na k'a soro ou be kolosili la,  
 olou ye doubaou den ye; ne b'a fo aou ye  
 tinye la ko a n'a tye siri, k'ou lasigi dou-  
 38 mouni na, k'i gere k'ou makonye. N'a  
 nana dougou tla fe wala dono kasi touma  
 la, k'o dyon-ou soro kolosili la, ou ye  
 39 doubaou den ye. Aou k'a don ko ni so tigi  
 toun ye sonyali-kela na touma don, a toun  
 na a ka so kolosi, a toun ten'a to sonyali-  
 40 kela ka a ka so sogo. Aou fana aou  
 labenen ka to; katougouni Mâdenke be na  
 wakati min na, aou hakili t'o la.  
 41 Pierre y'a fo a ye, ko: Matigi, i be nin  
 ntale da an doron de ye wa, wala mâ bë  
 42 ye? Matigi ko: Nafolo kolosibâ sebe,  
 hakili tigi, min kountigi n'a bla a ka bara-  
 kelaou koun na ko a ka doumouni di ou

43 ma a touma la, dyoni do ? O dyon-ke  
 min kountigi nalen y'a soro a b'a ke ten,  
 44 o ye doubaou den ye. Ne b'a fo aou ye  
 ttinye la ko a na o dyon bla a ka nafolo bè  
 45 koun na. Nkasa ni o dyon y'a fo a yere  
 kono, ko: Ne kountigi na me nabaliya la,  
 ni a y'a damine ka bara-kela tyemaou ni  
 mousomaou gosi ka doumouni ke ka mini  
 46 ke ka fa dlo la; a hakili te dòn min na  
 ani a te wakati min don, o dyon kountigi  
 na na ka kenyé ni o de ye, a na o tike-tike  
 47 k'o ni-yoro ke mâ danabaliou fe. Nin  
 dyon min y'a kountigi sago don, n'a ma  
 robeni ke, n'a m'a kountigi sago ke, o na  
 48 gosi-gosi kosobe. Nka dyon min m'a don,  
 ni a ye ko ke min ka kan ni gosili ye, o na  
 gosi doni. Tyama dira mâ-o-mâ ma, tyama  
 be nyini o de fe; tyama kalfalembe mâ-o-mâ  
 ma, ou na o nyininka tyama na.  
 49 Ne nana tasouma fili dougou-kolo kan;  
 50 ne be moun fe ni a menena ka ban. Nka  
 baptiseli do be, wadyibi do ne ka baptise  
 n'o ye, ne korotolembe kosobe o ka ke ka  
 51 ban. A be aou kono ko ne nana hera  
 doun dougou-kolo la wa ? Ay dere, ne  
 52 b'o fo aou ye, fo tlali. Katougouni nin  
 touma ko, mâ dourou na soro so kelen kono,  
 ou na tla ka nyouan soso, mâ saba be mâ  
 53 fla kama, mâ fla be mâ saba kama. Ou  
 na tla fo fa be a den-ke kama, den-ke be  
 a fa kama; mouso be a den-mousoma kama,  
 den-mousoma be a ba kama; mouso be a  
 den-ke mouso kama, den-ke mouso be  
 a tye ba kama.

54 A y'a fo dyama ye fana, ko: Ni aou ye san-kaba oulito ye tle bi fe, o touma aou  
 55 b'a fo ko san dyi be na, a be ke ten. Ni aou ye finye tito ye ka bo worodougou fan fe, aou b'a fo ko founteni be ke kosobe, o  
 56 fana be ke ten. Dyi-dyou-koro-saou, aou be san-kolo ni dougou-kolo tamasyen-ou faranfasi don; moun y'a to aou te nin touma  
 57 tamasyen-ou faranfasi don ? Moun y'a to aou te ko tleneou faranfasi aou yere  
 58 ma ? Ni i ni i kiri nyouan be tâ nyouan fe kiri-tikela yoro, i geleya sira la k'i yere bo a bolo; walisa a kana i sama kiri-tikela nyekoro, kiri-tikela kana i doun alkati bolo,  
 59 alkati kana i bla kaso la. Ne b'a fo i ye ko i tena bo yen fyeou, fo i ka a bè sara, hali sentimi kelen tena to.

13 PILATE ye Galiléeka minou dyoli ni ou ka soni fen dyoli nyami nyouan na, dyama ro mâ doou ye olou kibaro fo Yesou  
 2 ye o touma la. A y'ou dyabi, ko: O Galiléekaou torola ten, o de b'a to aou b'a bisigi k'ou ye dyouroumou-kelaou ye ka  
 3 teme Galiléeka toou bè kan wa ? Ay dere, ne b'o fo aou ye; nka ni aou ma nimisi aou ka dyouroumouou la, aou bè na tinye o  
 4 tyoko la. Siloe sanfe so dyan bina o mâ tan ni segi minou kan k'ou faga, aou b'a bisigi ko olou ye ko dyougou kelaou ye ka  
 5 teme Yerusalemkaou bè kan wa ? Ay dere, ne b'o fo aou ye; nka ni aou ma nimisi aou ka dyouroumouou la aou bè, na tinye ten.

- 6 A ye nin ntale da, ko: Ntoro soun do toumbe tye do fe, a touroulembe a ka foro la; o tye târa ntoro den nyini a la, a m'a  
 7 soro. A ko sene-kela ye, ko: Ne san saba fle nin ye, ne be na den nyini nin ntoro soun na, ne m'a soro; a tike. Moun y'a to a be  
 8 dougou-koło la ten gouansan ? O y'a dyabi, ko: Ne kountigi, a bla nin san kelen na fana, fo ne k'a dyou koro bo, ka nogo  
 9 ke a koro. Ni a ye den ke, o de ka nyi; n'o te, i k'a tike.
- 10 A toumbe mâou kalan na Alla-bato-so  
 11 do kono sabati dôn do la. A fle, mouso do be yen, dyine do y'a kolonya san tan ni segi; a kouroulembe, a te se k'i latte fyeou.
- 12 Yesou y'a ye minke, a y'a wele k'a fo a ye,  
 13 ko: Mouso, i tlara i ka kolonya la. A y'a bolooou da o kan; o touma-ni bè a tlena ka  
 14 Alla tanou. Alla-bato-so kountigi dousou bora katougouni Yesou ye bana keneya sabati dôn na, a y'a fo dyama ye, ko: Bara ka kan ka ke tle woro de kono; aou ka na o dôn-ou la walisa aou ka keneya, aou kana  
 15 na sabati dôn. Matigi doun y'a dyabi, ko: Dyi-dyou-koro-sa; aou bè kelen kelen te aou ka misi wala aou ka fali foni sabati  
 16 dôn ka tâ a mi wa ? Nin mouso min ye Ibrahima den-mouso ye, Setane y'a siri san tan ni segi, a ma kan a ka foni ka  
 17 bo o sirili la sabati dôn na wa ? A y'o fo touma min na, a dyougouou bè malo-yara; dyama bè nyagalila a ka ko ba keleou la.
- 18 A ko: Alla ka mara ni moun bolembe

- 19 nyuan fe, ne b'a ni moun kenyé ? Tye  
do ye moutard kise min ta k'a kerou a ka  
nako kono; a falena ka bonya ka ke dyiri  
soun belebele ye; san fe konou b'ou ka  
nyâou da a boloou la, Alla ka mara bolembe  
o de fe.
- 20 A y'a fo tougou, ko: Ne be Alla ka mara  
21 ni moun kenyé ? Mouso ye mbourou  
founotuna min ta k'a ke nyo mougou moure  
nye saba la, fo a bè founouna, Alla ka  
mara bolembe o de fe.
- 22 Yesou temena dougou baou ni dougou-  
niou kono ka mâou kalan, a koun dalembe  
23 Yerusalem kan ka tâ. Do y'a fo a ye, ko:  
Matigi, mâ minou na kisi, ou dama ka  
24 dogo wa ? A y'a fo ou ye, ko: Âye aou  
geleya ka doun da dogomani fe; katougouni  
ne b'a fo aou ye ko mâ tyama na tyoko  
25 nyini ka doun, ou tena se. Ni so tigi  
oulila ka da sogo touma min na, ni aou  
y'a damine k'aou dyo kenema ka da gosi-  
gosi k'a fo, ko: Matigi, Matigi, da yele  
an ye, ni a y'aou dyabi ko ne ma aou don,  
26 ne ma aou bo yoro don; o touma la aou  
n'a damine k'a fo, ko: An ye doumouni  
ke k'an mi i nye na, i yere ye mâou kalan  
27 an ka fere keneou la. A n'a fo, ko: Ne  
b'a fo aou ye ko ne ma aou don, ne ma aou  
bo yoro don; âye bo ne koro, aou minou  
28 bè ye ko dyougou kelaou ye. Ni aou ye  
Ibrahima ni Isaaka ni Yakouba ni kiraou  
bè ye Alla ka mara la touma min na, kasoro  
aou yere fililembe kenema, o yoro la kasi  
na ke ani nyiou na gerende nyuan kan.

29 Doou be na ka bo dinye fan nani bè fe,  
 30 k'ou sigi Alla ka mara la. A fle, kosana ta  
 doou na ke folo-foloou ye; folo-folo doou  
 na ke kosana taou ye.  
 31 O dôn na farisien doou nana k'a fo a ye,  
     ko: Tâ ka bo yan; katougouni Herodou  
 32 b'a fe k'i faga. A y'a fo ou ye, ko: Âye  
     tâ fo o koungo oulou ye, ko: A fle, ne be  
     dyineou bo mâou la, ka mâou keneya bi  
 33 ani sini, a tle sabana ne be tla o la. Oben'a-  
     ta, wadyibi do ne ka tama bi ani sini ani  
     sini-kene; katougouni a te se ka ke kira  
 34 do ka faga yoro si Yerusalem kô. Yeru-  
     salem, Yerusalem, e min be kiraou faga,  
     ani minou tyilembe i ma k'olou faga ni  
     kaba kourou ye, sinye dyoli ne toumb'a fe  
     k'i den-ou ladye iko sye b'a den-ou ladye  
 35 a kaman koro tyoko min na, i ma son ! A  
     fle, aou ka so lakolon be to aou ye; ne b'a  
     fo aou ye tinye la ko aou tena ne ye toun,  
     fo wakati be na aou na fo, ko: Min nato  
     Matigi toua la, o ye doubaou den ye.

**14** SABATI dôn do la, Yesou douna fari-  
     sien-ou kountigi do ka so kono ka  
     doumouni ke minke, ou toumbe kan k'a  
 2 kolosi. Tye banabâto kelen fle a nyekoro,  
 3 o fari kolo founounembe. Yesou ye dyabili  
     ke k'a fo ton sigilen karamogou ni farisien-  
     ou ye, ko: Yala a dagalembe ka banabâtoou  
 4 keneya sabati dôn na wa ? Nka ou y'ou  
     manto. A ye banabâto-in mine k'a keneya,  
 5 k'a bla ka tâ. O kelen, a y'ou dyabi, ko:  
     Dyoni be aou tyero ni a ka fali wala a ka

misi bina kolon kono, n'a tena o labo o  
6 yoro-ni bè sabati dôn na ? Ou ma se k'a  
dyabi o koou la.

- 7 Mâ minou welela doumouni na, a y'ou  
ye ou be sigi yoroou ro nyoumaou latomo,  
8 a ye ntale da ou ye, ko: Ni mâ do y'i wele  
konyo tlon ke yoro la, i kana sigi yoroou  
ro nyouma ta; walisa a kana soro mâ min  
9 ka fisâ i ye, o fana welelembe. O ro, min  
ye i ni o wele, o be na fo i ye, ko: I sigi  
yoro di nin ma. O touma la, i na damine  
ni maloya ye ka tâ sigi yoroou ro dyougouma  
10 ta. Nkasa n'i welela, tâ i sigi sigi yoroou  
ro dyougouma na; walisa min tigi y'i wele,  
n'o nana, a na fo i ye, ko: N teri, yele sanfe.  
O touma la, i na bonyali soro i doumouni  
11 ke nyouan-ou nyena. Katougouni min  
mana a yere korota, o na madyigi; min  
mana a yere madyigi, o na korota.
- 12 Min tigi y'a wele doumouni la, a y'a  
fo o ye, ko: N'i ye tle ro fana ke wala sou ro  
fana, i kana i teriou wele, wala i fadenmaou,  
wala i balimaou, wala i sigi nyouan nafolo  
tigiou, walisa ou kana soro k'i fana wele  
13 k'i ta nyouan segi i ma. Nka n'i be tobili  
ba ke, i ka fantan-ou ni nambarâou ni  
14 senkeleou ni fyentooou wele. I na doubaou  
soro; katougouni ou tena se k'i ta nyouan  
segi i ma; nka i ta nyouan na segi i ma mâ  
tleneou sou kounou dôn na.

- 15 Mâ minou toumbe doumouni la, ou ro  
kelen y'o kouma me, a ko: Min na mbourou  
doun Alla ka mara la, o de ye doubaou  
16 den ye. Yesou doun y'a fo a ye, ko: Tye

kelen ye sou ro fana ba dla, ka mâ tyama  
 17 wele. Sou ro fana wakati selen, a y'a  
     ka dyon-ke tyi ka tâ fo mâ weleleou ye,  
     ko: Åye na; katougouni fen bè labena ka  
 18 ban. Ou bè bira yafa deli kan ni dousou  
     kelen ye. Folo y'a fo a ye, ko: Ne ye  
     dougou kolo do san, ne ka kan ka tâ a fle;  
 19 ne b'i deli i ka yafa ne ma. Do were ko:  
     Ne ye toura tan san, ne be tâ ou korobo;  
 20 ne b'i deli i ka yafa ne ma. Do were ko:  
     Ne ye mouso fourou, o de y'a to ne te se ka  
 21 tâ. O dyon-ke segira ka tâ o koou fo a  
     kountigi ye. O kelen, so tigi dimina k'a  
     fo a ka dyon-ke ye, ko: I teriya ka tâ  
     dougou bolon baou ni a bolon-ni tyininiou  
     la, ka fantan-ou ni nambarâou ni senkeleou  
 22 ni fyentooou ta ka na n'ou ye yan. Dyon-ke  
     ko: Ne kountigi, i ye min fo, o kera, sigi  
 23 yoro to be o kô. So tigi y'a fo a ka dyon-ke  
     ye, ko: Tâ siraou la ani sanza kerefelaou  
     la ka mâou karaba ka na, fo ne ka so kono  
 24 ka fa. Katougouni ne b'a fo aou ye ko o  
     mâ minou welela, hali ou ro kelen tena ne  
     ka sou ro fana nene.

25 Yesou tamato, dyama tyama toumbe a  
 26 nofe; a y'i yelema k'a fo ou ye, ko: Nin  
     min nana ne yoro, ni a ma ne kanou ka teme  
     a fa, ni a ba, ni a mouso, ni a den-ou, ni a  
     fadenmaou kan, hali a yere nî fana kan, o  
 27 te se ka ke ne ka kalanden ye. Nin min  
     te a ka fagali dyiri ta ka tougou ne la,  
 28 o de te se ka ke ne ka kalanden ye. Dyon  
     be aou ro ni a b'a fe ka koube dyo, n'a  
     tena i sigi folo k'a dyo songo dyati, k'a don

29 ni fen b'a koun k'a laban ? Walisa ni a  
     ye a dyou bo ka dese k'a laban, o yebâou  
 30 bè kana bi yele la a ma, ko: Nin tye-in  
     ye koube dyou bo, a ma se k'a laban.  
 31 Walama masake dyon be tâ a masake  
     nyouan kele, ni a tena i sigi folo k'a rodye  
     ni a be se ka tâ ni tye ba tan ye a masake  
     nyouan koumben yoro, min be na a kama  
 32 ni tye ba mougan ye. N'o te, nin do-in  
     yoro ka dyan, a na tyiden-ou tyi ka tâ  
 33 diyanye nyini a ni o tye. O tyoko la, aou  
     fen-o-fen min te dyen a bolofen bè kô, o  
 34 tigi te se ka ke ne ka kalanden ye. Koua  
     de ye fen nyouma ye; nka ni koua timiya  
     bora a la ka ban, a timiya be lasegi a ma  
 35 ni moun ye ? A te fouy nye dougou kolo  
     la, a te fouy nye nogo fana la, nka mâou  
     b'a fili kenema. Ni tloou be min fe ka  
     meni ke, o ka meni ke.

**15** OUSOUROU-TALAOU ni dyouroumou-  
     kelaou toumbe kan ka gere Yesou la k'a  
 2 lame. Farisien-ou ni sebeni-kelaou ye da-  
     dyou-koro kouma fo, ko: Nin tye-in be  
     dyouroumou-kelaou mine konyouma, a ni  
     ou be doumouni ke nyouan fe.

3     O ro a ye nin ntale da ou ye, ko: Aou  
 4     ro mâ dyoume, ni saga keme b'a fe, ni  
     kelen tounouna a ma, a tena a to saga keme  
     kelen ka dye to koungo kolo kono, ka  
     tâ o saga tounounen nofe fo k'a ye wa ?  
 5 Ni a y'a ye touma mi, a nyagalito b'a da a  
 6 kaman koun kan. A segilen so, a b'a  
     teriou ni a sigi nyouan-ou wele, k'a fo ou

ye, ko: An ka nyagali nyouan fe, katou-  
 7 gouni ne ye ne ka saga tounounen ye. Ne  
 b'a fo aou ye ko o tyoko la, ni dyouroumou-  
 kela kelen nimisira a ka dyouroumouou  
 la, nyagali be ke san-kolo la o tigi koson,  
 ka teme mā tlenen keme kelen ka dye  
 8 ta kan, nimisili ko te minou ta ro. Wala  
 mouso dyoume, ni dorome tan b'a fe, ni  
 dorome kelen tounouna a ma, a tena fitne  
 mana ka so fira, k'a nyini kosobe fo k'a  
 9 ye wa ? Ni a y'a ye touma mi, a b'a teri-  
 mousou ni a sigi nyouan mousou wele  
 k'a fo ou ye, ko: An ka nyagali nyouan fe,  
 katougouni ne ye n ka dorome tounounen  
 10 ye. Ne b'a fo aou ye ko o tyoko la fana,  
 nyagali be ke Alla ka melekeou nyekoro  
 dyouroumou-kela kelen koson, n'a nimisira  
 a ka dyouroumouou la.

11 A ko: Den-ke fla toumbe tye do fe.  
 12 Ou ro dogomani y'a fo a fa ye, ko: Ne fa,  
     ne be na min soro i tyen na, o di ne ma.  
 13 A y'a ka nafolo tla ou tye. Tle dama-ni kô  
     den-ke dogomani y'a ka nafolo bê ladye  
     ka tâ fo dyamani dyan na, k'a bê tinye yen  
 14 ko dyougou dama la. A ka nafolo bê  
     banen doun na, kongo ba douna o dyamani  
 15 la; a douna nyêni la. O ro a târa doun bara  
     la o dyamani mā do fe, o y'a bla ka tâ a ka  
     dougou kolo do la ka le faliou gouen yen.  
 16 A b'a fe k'a yere kono fa leou ka dyiri den  
 17 dounta la; mā si ma fen di a ma. A hakili  
     sigilen kô, a ko: Mâ tyama be bara la ne  
     fa fe, ou be doumouni ke fo k'a to to, ne  
 18 koni be nyini ka sa kongo bolo. Ne be

ouli ka tâ ne fa yoro, k'a fo a ye, ko: Ne  
 fa, ne ye Alla hake ta, ne ye e fana hake ta;  
 19 ne ma kan ka wele i den-ke tougou; ne  
 20 mine iko i ka bara-kela do. A oulila ka  
     tâ a fa yoro. K'a to yoro dyan na, a fa  
     y'a nato ye, a makari douna a la, a y'i boli,  
 21 k'i meleke a den-ke kan na k'a sousou. A  
     den-ke y'a fo a ye, ko: Ne fa, ne ye Alla  
     hake ta, ne ye e fana hake ta, ne ma kan  
 22 ka wele i den-ke tougou. Nka a fa y'a  
     fo a ka dyon-keou ye, ko: Ây'i teriya ka  
     na ni dloki bè ro nyouman ye, k'a doun a  
     kan na, ka bolola nege doun a bolo la, ka  
 23 sabara doun a sen-ou na, ka na ni misi  
     den tlolen ye, k'a faga. An ka doumouni  
 24 ke ka nyagali; katougouni ne den-ke  
     min fle nin ye, a salen toumbe, a balola;  
     a toun tounouna, a yera. Ou bira nyagali  
 25 la. A den-ke folo toumbe sene ke yoro la;  
     a nalen ka gere so la, a ye foli kan ni don  
 26 ke kan me. A ye bara-kela do wele k'a  
 27 nyininka, ko: O doun ye moun ye ? O y'a  
     fo a ye, ko: I doua-ke de segira ka na; i fa  
     ye misi den tlolen faga, katougouni a y'a  
 28 kene soro hera la. Den-ke folo dousou  
     bora, a y'i ban ka doun so kono; a fa bora  
 29 k'a deli. Nka a y'a fa dyabi, ko: Ne san  
     tyama fle nin ye ne be tyia ke i ye, ne ma  
     i kan bla touma si, i doun ma hali ba den  
     kelen di ne ma, ne ni n teriou ka nyagali  
 30 o la. Nka i den-ke min fle nin ye, min  
     y'i ka nafolo tinye dyado mousou la, a  
 31 nalen, i ye misi den tlolen faga o de ye. A  
     fa y'a fo a ye, ko: Ne den-ke, i be ne fe yan

touma bè, fen-o-fen be ne fe, o bè ye i ta ye.  
 32 Nka an ka kan ka nyenadye ka nyagali;  
 katougouni i doua-ke min ye nin ye, a  
 salen toumbe, a balola; a toun tounouna,  
 a yera.

**16** YESOU y'a fo fana a ka kalanden-ou ye,  
 ko: Tye nafolo tigi do toumbe, nafolo  
 kolosibâ kelen b'a fe; mâou y'o sendon a ye,  
 2 ko o b'a ka nafolo tinye. A y'o wele ka  
 na a yoro k'a fo a ye, ko: Ne be nin min  
 me i ta fan fe, moun do? Nafolo dan fo  
 ne ye, katougouni i te se ka sigi ne ka  
 3 nafolo koun na tougou. O touma nafolo  
 kolosibâ y'a fo a yere kono, ko: Ne na  
 moun ke, katougouni ne kountigi be n bo  
 a ka nafolo koun na? Ne te se ka sene  
 4 ke, delili maloya be ne na. Ne b'a don  
 ne na min ke, walisa ni ne bora nafolo  
 koun na, mâ doou na n mine konyouma  
 5 ou ka soou kono. A y'a kountigi ka  
 dyourou-tabâou bè kelen kelen wele, a ko  
 folo ye, ko: Ne kountigi ka dyoli b'i la?  
 6 O y'a fo a ye, ko: Toulou bara nye silamiya  
 keme. A y'a fo o ye, ko: E k'i ka seben ta  
 k'i sigi teliya ka bara debe ni tan seben.  
 7 O kelen, a y'a fo do were ye, ko: E doun,  
 dyoli b'i la? O ko: Nyo kise foroko nye  
 silamiya ba kelen. A ko o ye, ko: E k'i ka  
 seben ta ka foroko nye silamiya keme segi  
 8 seben. O nafolo kolosibâ dyougou kountigi  
 y'a tanou katougouni a ye ko ke ni ke  
 kouya ye. Katougouni nin dinye den-ou  
 be kekouya ko ke ou ka touma la ka teme

- 9 keneyélén den-ou kan. Ne koni b'a fo aou  
ye, ko: Âye teriou ke aou yere ye ni  
tlembaliya nafolo ye, walisa ni o bana, ou  
k'aou mine konyouma sigi yoro bambaliou  
10 kono. Nin min tlenembe ko-ni tyinini na,  
o tlenembe ko ba fana la; min tlenente ko-ni  
11 tyinini na, o tlenente ko ba fana la. Ni  
aou tlenente tlembaliya nafolo la, dyoni  
12 na nafolo sebe kalfa aou ma ? Ni aou  
tlenente mâ wereou ka nafolo ko la, dyoni  
13 na aou yere ta di aou ma ? Tyia-kela si te  
se ka kountigi fla makonye; katougouni a  
na kelen koniya ka do-in kanou; wala a  
na i noro kelen na, k'i mako bo do-in na.  
Aou te se ka Alla ni nafolo fla bè makonye.  
14 Farisien-ou fana ye o kouma bè lame,  
ou ye yele bo a ma, katougouni nafolo ka di  
15 ou ye kosobe. A y'a fo ou ye, ko: Minou  
be dyo di ou yere ma mâou nyena, aou do;  
nka Alla be aou kono don; katougouni min  
korotalembe Hadama denou tyero, o de ye  
haramou ye Alla fe.  
16 Alla ka ton sigilen ni kiraou toumbe fo  
ka tâ bla Youhana ka touma la; kabini o  
touma Alla ka mara kibaro douma be kan  
ka wadyou, mâ bè b'i geleya ka doun a la.  
17 Nka san-kolo ni dougou-kolo ban ka di ka  
teme Alla ka ton sigilen sebeni tyinini dese  
18 kan. Tye-o-tye mana a mouso bla ka  
mouso were fourou, o be dyadoya la; tye-o-  
tye mana wali mouso fourou salen fourou,  
o be dyadoya la.  
19 Tye nafolo tigi do toumbe, a be fini  
saramaou ni fini nyoumaou doun, ka

doumouni nyouma ke k'i nyenadye dôn-o-  
 20 dôn. Tye segebâto do fana toumbe, a toua  
 ko Lazarou, mâou y'a da nafolo tigi ka  
 so da la, dyoli dyougouou be a fari yoro bè  
 21 la; doumouni koungourou minou be bi  
 ka bo nafolo tigi ka tabali la, a toumb'a fe  
 k'ou doun ka balo ou la; oulouou de be na  
 22 k'a ka dyoliou lano. Aïwa, o segebâto sara,  
 melekeou y'a ta ka tâ n'a ye k'a bla  
 Ibrahima konkon na. Nafolo tigi fana  
 23 sara; mâou y'a sou doun. K'a to toro la  
 dyahanama kono, a y'a nyeou korota, ka  
 Ibrahima ye yoro dyan na, ani Lazarou a  
 24 konkon na. A perena, ko: Ne fa Ibrahima,  
 makari ne la, Lazarou bla ka tâ a bolo  
 koni noun sou dyi la, ka na ne nen koun  
 soumaya; katougouni ne torolembe kosobe  
 25 nin tasouma kono. Nka Ibrahima ko:  
 Ne den, i hakili dyigi a la, ko i y'i ka fen  
 nyoumaou bè soro k'i to balo la; o tyoko  
 la Lazarou ye ko dyougou de soro; sisani  
 26 a be nyesouma na, e be nyegouan na. Ka  
 fara o bè kan fana, folon dinge ba kera an  
 ni aou tye, fo minou b'a fe ka bo yan ka  
 tâ aou fe, ou te se, wala minou b'a fe ka  
 27 bo yen ka na yan, ou fana te se, Nafolo  
     tigi ko: Ne fa, ne doun b'i deli ko i ka  
 28 Lazarou bla ka tâ ne fa ka so; katougouni  
     fadenma dourou be ne fe; a ka tâ ou lasomi,  
     walisa ou fana kana na nin toro yoro la.  
 29 Ibrahima y'a fo a ye, ko: Mousa ni kiraou  
     ka kouma be ou bolo; ou ka olou lame.  
 30 Nafolo tigi ko: Ay, ne fa Ibrahima, nka  
     ni mâ sou kelen kounouna ka tâ ou fe yen,

31 ou na nimisi ou ka dyouroumouou la. A y'a fo a ye, ko: Ni ou ma Mousa wala kiraou ka kouma lame, hali ni mâ sou kounouna, ou tena da o la.

17 YESOU y'a fo a ka kalanden-ou ye, ko:  
A te se ka ke ni mâou te mâou bla dyouroumou ke la; nka bone be a blabâ kan.

2 Sani o tye ka nin demisen-ou ro kelen bla dyouroumou ke la, a toun ka fisa a ma ni kaba kourou belebele toun sirila a kan na,

3 ka fili kogo-dyi la. Ây'i dyanto aou yere la; n'i balima ye ko dyougou ke i la, a korofo; ni a nimisira o la, yafa a ma.

4 Ni a ye ko dyougou ke i la sinye wolonwoula tle kelen na, ni a segira i ma sinye wolonwoula tle kelen na k'a fo i ye, ko: Ne nimisira, yafa a ma.

5 Tyiden-ou y'a fo Matigi ye, ko: Do fara  
6 an ka danaya kan. Matigi ko: Danaya min be moutard kise bo koumbaya la, ni o toumbe aou fe, aou toun na se k'a fo nin ntoro soun ye, ko: I dili bo ka tâ tourou kogo-dyi la, a toun na aou kan mine.

7 Dyonie aou ro ni dyon-ke b'a fe, ni o be sene ke wala o be began gouen, n'o nana ka bo foro la, i n'a fo o ye o touma ko: Na i sigi sisan ka doumouni ke wa ?

8 Yala i tena fo o ye, ko: Ne ka doumouni dla k'i tye siri ka ne makonye fo n ka doumouni ke ka n mi, n'o kera, i n'a soro

9 ka doumouni ke k'i mi ? Barka be da o dyon-ke ye katougouni a ye o ko foleou ke  
10 wa ? Ne t'a bisigi ten. O tyoko la aou

fana, min fora aou ye, ni aou y'o bë ke, aou k'a fo, ko: An ye dyon nafantan-ou ye; an ka kan ka min ke, an y'o doron de ke.

- 11 Yesou tâto Yerusalem, a ye Samaria  
 12 dyamani ni Galilée dyamani tye tike. A dounto dougou do kono, kounato tan y'a  
 13 koumben, ou y'ou dyo yoro dyan na. Ou perena, ko: Karamogo Yesou, makari an  
 14 na. A y'ou ye k'a fo ou ye, ko: Âye tâ aou yere dyira Alla-son-lasebâou la. Ou  
 15 tâto, ou saninyara. Ou ro kelen y'a ye ko a keneyara minke, a segira a kô, k'a kan  
 16 korota, ka Alla tanou. A y'i bi Yesou sen-ou koro, k'a nyeda bri dougouma, ka  
 17 barka da a ye; Samariaka do. Yesou y'a dyabi, ko: Mâ tan de ma keneya wa ? Ou  
 18 to kononto be mini ? Ou ro mâ si ma soro ka segi ka na Alla bonya, fo nin dounan  
 19 tye-in wa ? O kô, a y'a fo o ye, ko: Ouli ka tâ n'i yere ye, i dalembe ne la, o de y'i kisi.  
 20 Farisien-ou ye Yesou nyininka, ko: Alla ka mara be na touma dyoume ? A y'ou dyabi, ko: Alla ka mara teña na ni kolosili  
 21 ye. Ou tena fo fana, ko: A fle yan ! wala, A fle yen ! katougouni a fle, Alla ka mara be aou tyero.  
 22 A y'a fo a ka kalanden-ou ye, ko: Dôn-ou be na, o dôn-ou la aou b'a fe ka Mâdenke ka dôn-ou ro kelen ye, nka aou ten'o ye.  
 23 Ou n'a fo aou ye, ko: A fle yan ! wala, A fle yen ! Aou kana tâ, aou kana tougou ou  
 24 nofe. Katougouni iko san yege-geye be yege-yege san-kolo fan kelen na ka keneyélén

bo fo san-kolo fan do fe tyoko min na, o  
 tyoko la Mâdenke fana na ke ten a ka dôn  
 25 na. Nka sani o ka ke, wadyibi do a ka toro  
 ko tyama na ani nin mâ siya-in ka ban a ma.  
 26 A kera Nouhou ka dôn-ou na tyoko min  
 na, a na ke ten fana Mâdenke ka dôn-ou  
 27 la. Mâou toumbe kan ka doumouni ke,  
 ka mini ke, ka fourou ke, k'ou den-ou  
 fourou siri, fo Nouhou douna kouroun ba  
 kono dôn min na, dyi ba douna ka dougou-  
 28 kolo bè datougou, k'ou bè faga. O tyoko  
 la, iko min kera Lotou ka dôn-ou la fana;  
 mâou toumbe kan ka doumouni ke, ka  
 mini ke, ka sani ke, ka fyereli ke, ka sene  
 29 ke, ka soou dyo; nka Lotou bora Sodom  
 kono dôn min na, o dôn na tasouma ni  
 kiribi bira ka bo san-kolo la, ka mâ bè  
 30 faga. A na ke o tyoko yere la ni Mâdenke  
 31 y'i dyira dôn min na. O dôn na nin min  
 be so sanfe, n'a bolo fenou be so kono, o  
 kana dyigi ko a b'ou ta; nin min be sene  
 32 ke foro la, o fana kana segi a kô. Âye aou  
 33 hakili dyigi Lotou mouso la. Nin min  
 b'a fe k'a nî kisi, o na bono a la; nin min  
 34 bonona a nî la, o n'a kisi. Ne b'a fo aou ye  
     ko o dôn sou fe, tye fla na ke dlan kelen kan;  
 35 kelen na mine ka kelen to yen. Mouso fla  
     na ke sousouli la nyuan fe; kelen na mine  
 36 ka kelen to yen. Tye fla na ke sene yoro  
     la; kelen na mine ka kelen to yen.  
 37 Mâou y'a dyabi, ko: Yoro dyoume,  
     Matigi ? A y'a fo ou ye, ko: Fari kolo  
     be yoro min na, bon-ou na ou ladye  
     yen.

18 A YE nin ntale da ou ye k'a dyira ko  
 mâou ka kan ka Alla deli ke touma bè  
 2 la, ou kana sege. A ko: Kiri-tikela do  
 tounbe dougou do la, a te siran Alla nye,  
 3 a te mâ si dyati. Mouso do tounbe o  
 dougou la, a tye salen do; a tounbe kan  
 ka tâ o kiri-tikela bara, k'a fo a ye, ko:  
 4 Ne hake bo ne dyougou la. A mena a ma  
 son; nka o kô, a y'a fo a yerema, ko: Hali  
 ni ne te siran Alla nye, hali ni ne te mâ  
 5 si dyati, nka nin mouso tyentan be n sege,  
 ne be a hake bo a dyougou la, a kana na  
 6 touma bè ka n toro. Matigi ko: Kiri-tikela  
 7 tlembali be min fo, aou k'o lame. Alla ka  
 mâ latomolen minou b'a wele sou fara tle  
 kan, a fo, a tena ou hake bo ou dyougouou  
 la, hali ni a b'i mounyou ou ta fan fe wa ?  
 8 Ne b'a fo aou ye ko a na ou hake bo teliya  
 la. Oben'ata, ni Mâdenke nana touma min  
 na, a na danaya soro dougou-kolo kan wa?  
 9 Mâ minou b'a dyigi ko ou yere tlenembe,  
 ka toou finyeya, a ye nin ntale da ou ye.  
 10 A ko: Mâ fla yelena ka tâ Alla-bato-so ba  
     kono ka Alla deli ke; kelen ye farisien ye,  
 11 do-in ye ousourou-tala ye. Farisien y'i  
     dyo ka Alla deli ke a yere ma ten, ko: Alla,  
     ne be barka da i ye katougouni ne ni mâ  
     toou te kelen ye, binkani-kelaou ni tlemba-  
     liou ni dyadoya-kelaou; ne te iko hali nin  
 12 ousourou-tala-in, Doua koun o doua koun  
     ne be soun sinye fla; ne be tono min soro,  
 13 ne b'o bè dyaka bo. Nka ousourou-tala  
     y'i dyo yoro dyan na, a ma son ka hali a  
     nyeou korota sanfe, nka a ye a disi gosi-

gosi, ko: Alla, makari ne na, ne min ye  
 14 dyouroumou-kela ye. Ne b'a fo aou ye,  
 ko: Nin do-in de dyo sorolen târa a ka so  
 ka teme do kan. Katougouni min b'a  
 yere korota, o na madyigi; min b'a yere  
 madyigi, o na korota.

15 Mâou târa Yesou yoro ni demisen-ou  
 fana ye, walisa a ka maga ou la. A ka  
 kalanden-ou y'o ye touma min na, ou y'ou  
 16 korofo. Nka Yesou y'ou wele, ko: Ây'a  
 to demisen-ou ka na ne yoro, aou kana ou  
 bali ka na; katougouni Alla ka mara ye  
 17 ou nyouan de ta ye. Ne b'a fo aou ye, ko:  
 Tinye la, nin min tigi ma Alla ka mara mine  
 iko demisen tyoko, o te doun a la abada.

18 Kountigi do ye Yesou nyininka, ko:  
 Karamogo nyouma, ne ka moun ke fo ka  
 19 balo bambali soro ? Yesou y'a fo a ye, ko:  
 Moun b'a to i be n wele nyouma ? Nyouma  
 20 si te fo kelen, o ye Alla ye. I be Alla ka  
 tyi foleou don, ko: I kana dyadoya ke, i  
 kana mâ fagali ke, i kana sonyali ke, i kana  
 syere dyougouya ke, i ka i fa n'i ba bonya.

21 O tye ko: Ne ye o fen bè kolosi kabini ne  
 22 demisema. Yesou y'o me minke, a y'a fo  
 a ye, ko: Hali bi, fen kelen b'i dye: min b'i  
 bolo, i k'o bè fyere k'a tla fantan-ou tye,  
 i na nafolo soro san-colo la ten; o kô,  
 23 na tougou ne la. O tye y'o me minke, a  
 nyena sisira, katougouni a ka nafolo ka  
 24 tya kosobe. Yesou y'a nyena sisilen ye  
 minke, a ko: Nafolo ba tigiou doun ka  
 25 gouele Alla ka mara la kosobe. Katou-  
 gouni nyagame doun ka di miseli wo fe ka

teme nafolo ba tigi doun kan Alla ka mara  
 26 la. Minou y'o me, ou ko: Dyonie doun be  
 27 se ka kisi. A ko: Min be mâou kenyé, o te  
 28 Alla kenyé. Pierre ko: A fle, an dyena fen  
 29 bë kô ka tougou i la. A y'a fo ou ye, ko:

Ne b'a fo aou ye tiniye la, ko: Mâ-o-mâ  
 mana a ka so, wala a bangibâou, wala a  
 fadenmaou, wala a mouso, wala a den-ou  
 30 bla Alla ka mara koson, o si tena dese  
 ka o nyuan sinye tyama soro nin dinye la,  
 ka balo bambali soro lahara.

31 A ye a ka tyiden tan ni fla ta k'a fo ou  
 ye, ko: A fle, an be yele ka tâ Yerusalem;  
 fen minou bë sebenembe kiraou fe Mâdenke  
 32 ko la, o bë na ke. Katougouni a na doun  
 Hadama den-ou siyaou bolo, ou na yele  
 bo a ma, k'a neni, ka da dyi tou a kan,  
 33 k'a gosi-gosi, k'a faga; a tle sabanan dôn a  
 34 na kounou. Nka a ka tyiden-ou ma fouy  
 famou o la; o kouma dogolen toumbe ou  
 ma, a ye min fo ou ye, ou m'o si koro don.

35 A sourounyara Yeriko la touma mi,  
 fyento do sigilembe sira da la saraka deli la.  
 36 O ye dyama temeto mankan me minke,  
 37 a ye nyininkali ke, ko: O ye moun ye ? Ou  
 y'a fo a ye, ko: Yesou Nasaretika temeto  
 38 do. A perena, ko: Daouda den-ke Yesou,  
 39 makari ne la. Nye fe mâou y'a korofo ko  
 a k'i manto; nka a perena kosobe ka teme  
 folo ta kan, ko: Daouda den-ke, makari  
 40 ne la. Yesou y'i dyo ko ou ka na n'a ye;  
 41 a gerelen, Yesou y'a nyininka, ko: I b'a  
 fe ne ka moun ke i ye ? A ko: Matigi, ne  
 42 nyeou ka yele. Yesou ko a ye, ko: I

## 18. 43—19. 12. LOUKA

nyeou ka yele. I dalembe ne na, o de y'i  
 43 kisi. O yoro-ni bè a nyeou yelena, a  
 tougoura a la, a be Alla bonya. Ma bè  
 y'o ye minke, ou ye Alla tanou.

19 YESOU douna Yeriko ka teme dougou  
 kono. A fle, tye do min toua ko  
 2 Zake, ousourou-talaou kountigi do, nafolo  
 3 tigi do, o toumb'a fe ka Yesou ye k'a don;  
 a ma se dyama koson, katougouni tye  
 4 souroumani do. A bolila ka tâ nye, ka yele  
 ntoro soun na walisa k'a ye; katougouni  
 5 Yesou be na teme yen. Yesou selen o  
 yoro la, a ye fleli ke sanfe k'o ye, a ko o ye,  
 Zake, i teriya ka dyigi, katougouni wadyibi  
 6 do ne ka dyigi i ka so kono bi. A dyigina  
 dyona k'a ladyigi a ka so kono ni nyagali  
 7 ye. Mâou y'o ye minke, ou bè ye da-dyou-  
 koro kouma fo, ko: A douna mâ dyougou  
 8 ka so kono ka si yen. Zake y'i dyo k'a  
 fo Matigi ye, ko: Matigi, a fle, ne be ne ka  
 nafolo tla kelen di fantan-ou ma; ni ne ye  
 mâ tonyo ~~a~~ ka fen min no fe, ne be o nyouan  
 9 nani segi o tigi ma. Yesou y'a fo a ye,  
 ko: Kisili sera nin so kono bi, katougouni  
 10 nin tye-in fana ye Ibrahima den ye. Katou-  
 gouni min tounouna, Mâdenke nana k'o  
 nyini k'a kisi.  
 11 Ou toumbe o kouma lame touma min na,  
 Yesou ye ntale da k'a fara o kan, katou-  
 gouni a sourounyara Yerusalem la, ani ou  
 b'a bisigi ko Alla ka mara b'i dyira o touma  
 12 de la. A doun y'a fo, ko: Tye toua ba do  
 târa dyamani dyan do la, ko a be tâ masaya

- 13 soro a yere ye ka na. A y'a ka dyon tan wele ka wari tan di ou ma, k'a fo ou ye, ko: Aye dyago ke ni nin wari ye sani ne ka na.
- 14 Nka a ka dougou mâou toun t'a fe, ou ye tyiden-ou tyi a nofe ka tâ fo, ko: An ma son nin tye-in ka ke an ka masake ye.
- 15 Kabini a ye masaya soro, a segira ka na, a ye tyi bla ko a ye wari di dyon minou ma, ou ka na a yoro, walisa ou kelen kelen
- 16 ye tono min soro dyago la, a k'o don. Folo nana, ko: Matigi, i ka wari ye a nyouan tan
- 17 tono soro. A ko o ye, ko: O nyena, dyon nyouma; i kera mâ sebe ye ko-ni tyinini la, o koson i ka ke dougou tan fangatigi ye.
- 18 Flana nana, ko: Matigi, i ka wari ye a
- 19 nyouan dourou tono soro. A y'a fo o fana ye, ko: I ka sigi dougou dourou koun na.
- 20 O kô do were nana, ko: Matigi, i ka wari fle nin ye. Ne y'a meleke fini na k'a mara.
- 21 Ne sirana i nye, katougouni i ye mâ karo gouelen ye; i ma min bla, i b'o ta; i ma
- 22 souma min dan, i b'o tike. A y'a fo o ye, ko: Dyon dyougou, ne b'i dyalaki n'i yere da ro kouma ye. I y'a don ko ne ye mâ karo gouelen ye, hali ne ma fen min bla, ne b'o ta, ne ma souma min dan, ne b'o
- 23 tike; moun y'a to doun i ma ne ka wari bla wari falebâou yoro la, walisa ni ne nana,
- 24 ne ka a ni a tono ta ? Minou dyolembe a da fe, a y'a fo ou ye, ko: Wari bosi o la
- 25 k'a di wari tan sorobâ ma. Ou y'a fo a ye,
- 26 ko: Matigi, wari tan b'a bolo. Ne b'a fo aou ye, ko: Mâ-o-mâ mana soroli ke, do be fara o ta kan; nka min ma soroli ke, fen

27 min b'a bolo, o de na bos i o tigi la. Nka n  
 dyougou koni minou ma son ne ka ke ou  
 ka masake ye, âye na n'ou ye yan k'ou faga  
 ne nyena.  
 28 Yesou y'o fo touma min na, a tamara  
 29 ka ta nyefe, a be yele ka tâ Yerusalem. A  
 sourounyara Betefage ni Betani na, ka se  
 koulou la ko Olivie koulou, a y'a ka ka-  
 30 landen-ou ro fla tyi, ko: Âye ta aou  
 kerefe dougou la; ni aou douna a kono  
 touma min na, aou na fali den sirilen ye,  
 mâ si ma yele a kan folo; aou k'a foni ka  
 31 na n'a ye. Ni mâ do y'aou nyininka, ko:  
     Moun y'a to ni aou b'a foni ? aou k'a fo a ye,  
 32 ko: Matigi de mako b'a la. Minou tyira, ou  
     tara k'a soro iko Matigi y'a fo ou ye tyoko  
 33 min na. Ou be fali den foni na, fali tigiou  
     y'a fo ou ye, ko: Moun y'a to ni aou be fali  
 34 den foni ? Ou ko: Matigi de mako b'a la.  
 35 Ou tara n'a ye Yesou yoro; ou y'ou ka  
     finiou da fali den ko ro, ka Yesou layele  
 36 a kan. A tamato, mâou y'ou ka finiou  
 37 fense sira la. A gereto Olivie koulou  
     dyigi-dyigi na, a ka kalanden koulou  
     belebele bè nyagalito y'a damine ka ou  
     kan korota ka Alla tanou ou ka kabako  
 38 yeleou bè koson; ko: Masake min nato  
     Matigi toua la, o ye doubaou den ye. Hera  
     ka ke san-kolo la, bonya ka ke yoro koro-  
 39 taleou na. O touma la farisien minou be  
     dyama ro, ou doou y'a fo a ye, ko: Kara-  
 40 mogo, i ka kalanden-ou korofo. A y'ou dyabi,  
     ko: Ne b'a fo aou ye, ko: Ni ninou y'ou  
     manto, hali kaba kourouou na mankan ti.

- 41 A sourounyalen, a ye dougou fle ka kasi  
 42 a koson. A ko: Fen minou b'i bla hera la,  
     n'i yere de toun y'o don i ka dôn-in na !  
 43 Nka sisan ou dogolembe i nyeou ma. Ka-  
     tougouni dôn doou na na i dyougouou na  
     folon dinge ba ke k'i lamini, k'i da tougou,  
 44 k'i gerende fan bè; ou na i tinye ani i den  
     minou be i kono; ou tena kaba kourou to  
     kaba kourou kan i kono; katougouni Alla ye  
     a nye da i kan touma min na, i m'o don.  
 45 A dounen Alla-bato-so ba kono, a y'a  
     damine ka fyereli-kelaou ni sani-kelaou labo,  
 46 k'a fo ou ye, ko: A sebenembe, ko: Ne ka  
     so na ke Alla deli so ye; nka aou y'a ke  
     sonyali-kelaou ka dogo wo ye.  
 47 A toumbe kan ka mâou kalan Alla-bato-  
     so ba kono dôn-o-dôn, Alla-son-lasebâou  
     kountigiou ni sebeni-kelaou ni dougou mâ  
 48 baou toumb'a nyini k'a faga; nka ou ma  
     fouy soro k'a ke a la; katougouni a ka  
     kouma ye dyama bè mine.

- 20 O DÔN-OU ro kelen, ni a toumbe kan  
     ka mâou kalan Alla-bato-so ba kono, ka  
     kibaro douma wadyouli ke minke, Alla-  
     son-lasebâou kountigiou ni sebeni-kelaou ni  
 2 tye korobaou nana, ka kouma a fe, ko:  
     A fo an ye moun dalilou b'a to i be nin  
 3 koou ke, dyoni ye o dalilou di i ma ? A  
     y'ou dyabi, ko: Ne fana b'aou nyininka fen  
 4 kelen na, aou k'o fo ne ye; Youhana ka  
     baptiseli bora san-kolo la wa, wala mâou  
 5 ro ? Ou yere dama y'i miri, ko: Ni an  
     y'a fo ko a bora san-kolo la, a na fo, ko:

6 Moun y'a to aou ma da a la ? Nka ni an  
 y'a fo ko a bora mâou ro, mâou bè na an  
 faga ni kaba kourouou ye; katougouni ou  
 dalembe a la kosobe ko Youhana ye kira ye.  
 7 Ou y'a dyabi, ko ou m'a bo yoro don.  
 8 Yesou y'a fo ou ye, ko: Dalilou min b'a  
 to ne be nin koou ke, ne fana tena o fo  
 aou ye.  
 9 O touma la a y'a damine ka nin ntale  
 da mâou ye, ko: Tye do ye vigne soun nako  
 tourou, k'a doun nako senelaou bolo, ka  
 10 tâ dyamani dyan na, ka me yen. Vigne  
 den mo touma selen, a ye a ka dyon do tyi  
 ka tâ o vigne nako senelaou fe, ko ou ka  
 vigne den do di a ma. Nako senelaou y'o  
 11 gosi, k'a tege lakolon gouen ka tâ. A  
 segira ka dyon do were tyi ka tâ; ou y'o  
 fana gosi k'a mine ko dyougouya kosobe,  
 12 k'a tege lakolon gouen ka tâ. A segira  
 ka sabana tyi ka tâ; ou y'o fana dyogi k'a  
 13 gouen. Vigne nako tigi ko: Ne be moun  
 ke ? Ne be ne den-ke kanoulen tyi; ni  
 14 ou y'o ye, adoro ou na maloya o ma. Nka  
 vigne nako senelaou y'o ye minke, ou y'a  
 fo ou tyero, ko: Nin ye tyen-tala ye;  
 âye na an k'a faga, walisa tyen ka ke an  
 15 ta ye. Ou y'a tâ k'a fili vigne nako kofe,  
 k'a faga. Vigne nako tigi doun na moun  
 16 ke ou la ? A na na o nako senelaou bè  
 faga, ka nako di mâ wereou ma. Mâou y'o  
 17 me minke, ou ko: O kana ke. Nka a y'a  
 nyeou tourou ou la, ko: Nin min sebenembe,  
 ko: Koube dyobâou ye kaba kourou min  
 fili, o de kera koube seleke koun ye, a fo,

- 18 o kouma koro ye moun ye ? Mâ-o-mâ  
 mana bi o kaba kourou kan, o tigi na kari;  
 o kaba kourou mana bi mâ min kan, a na  
 o tigi moronko.
- 19 Alla-son-lasebâou kountigiou ni sebe-  
 ni-kelaou y'a nyini k'a mine o yoro bè,  
 katougouni ou y'a don ko a ye o ntale da  
 ou de kama, nka ou sirana mâou nye.
- 20 Ou y'a kolosi, ka kolosibâou tyi ko ou ka  
 ou yere ke mâ tleneou ye, fo k'a mine a ka  
 kouma la, walisa ou k'a doun gouvernere
- 21 ni a ka fanga bè bolo. Olou y'a nyininka,  
 ko: Karamogo, an y'a don ko i be kouma  
 ka mâou kalan tlenenya kan, i te mâ  
 lawoloma ke, nka i be mâou kalan Alla
- 22 sira la ni tinye ye. A fo, ka ni songo di  
 Kesaro ma, o dagalembe an ye wa, wala
- 23 a dagalente ? A ye ou ka kekouya ye, a  
 y'a fo ou ye, ko: Moun y'a to aou be n
- 24 korobo ? Âye ni songo wari kelen dyira  
 ne la. Dyoni dya ni a ka sebeni b'a la ?
- 25 Ou y'a dyabi, ko: Kesaro ta do. A doun  
 y'a fo ou ye, ko: Aïwa, Kesaro ta ye min  
 ye, âye o di Kesaro ma; Alla ta ye min ye,
- 26 âye o di Alla ma. Ou ma se k'a mine a ka  
 kouma la dyama nyena; ou kabakoyara  
 a ka dyabili la k'ou manto.
- 27 O kô, Saducien, minou b'a fo ko mâ  
 si sou tena kounou, ou doou sera Yesou
- 28 yoro k'a nyininka, ko: Karamogo, Mousa  
 y'a seben an ye ko ni tye faden-ke sara  
 ka mouso to, ni a ma den si soro, o tye salen  
 faden-ke ka o mouso fourou ka bonson to
- 29 a faden-ke salen no na. Aïwa, faden-ke

wolonwoula toumbe; ou ro folo ye mousou  
 30 fourou ka sa, a ma den to; ou flanan ye  
 31 o mouso fourou, a fana dentan sara; o kô,  
     ou sabana y'a fourou; o tyoko la ou wolon-  
 32 woula bê y'a fourou, ou bê dentan sara.  
 33 Mouso fana sara ou bê kô. Mâ souou  
     kounou dôn na, o mouso doun na ke ou ro  
 34 dyoume mouso ye ? katougouni ou wolon-  
     woula bê y'a fourou. Yesou y'ou dyabi,  
     ko: Nin dinye den-ou be fourou ke, ou be  
 35 di fourou la; nka mâ minou dyatira ni  
     ou ka kan ni dinye were soro ye ani ou  
     sou ka kounou, olou te fourou ke toun, ou  
 36 te di fourou la; katougouni ou te se ka  
     sa toun; katougouni ou ni melekeou ka kan,  
     ou ye Alla den-ou fana ye, katougouni ou ye  
 37 mâ sou kounouli den-ou ye. Nka ko mâ  
     souou na kounou, Mousa yere y'a to an k'o  
     don dyirini ko la, a ye Matigi toua wele  
     touma mi ko Ibrahima ka Alla ni Isaaka  
 38 ka Alla ni Yakouba ka Alla. Alla te mâ  
     saleou ka Alla ye, nka a ye mâ nyenamaou  
     de ka Alla ye; katougouni Alla fe, mâ bê  
 39 ye nyenama ye. Sebeni-kela doou y'a  
     dyabi, ko: Karamogo, i koumana konyouma.  
 40 Ou bê sirana, ou ma se k'a nyininka toun.  
 41 A y'a fo ou ye, ko: Ou b'a fo tyoko di ko  
 42 Masia ye Daouda den-ke ye ? Kamasoro  
     Daouda yere koumana Zabourou kitabou la,  
     ko: Matigi y'a fo ne Matigi ye, ko: I sigi  
 43 ne kini bolo fan fe, fo ne ka i dyougouou  
 44 ke i sen-ou koro dlan ye. Ni Daouda y'a  
     wele ko Matigi, a doun ye a den-ke ye  
     tyoko di ?

45 A y'a fo a ka kalanden-ou ye dyama bè  
 46 nyena, ko: Âye aou yere kolosi sebeni-  
     kelaou ma; a ka di ou ye ka dloki dyan-ou  
     doun k'i yala; ou b'a fe mâou k'ou fo fere  
     keneou la; ou b'a fe fana ka sigi yoroou  
     ro nyoumaou mine Alla-bato-soou ni dou-  
 47 mouni ke yoroou la. Ou be mouso tyentan-  
     ou ka so doun fana, ka tâ me Alla deli la  
     walisa k'i yere mâ sebe dyira; ou toro na  
     dyougouya ten.

**21** A Y'A nyeou korota ka nafolo ba tigiou  
     ye, ou be wari bla saraka kankera kono.  
 2 A ye fantan mouso do fana ye, o tye salen  
 3 do, a be sentimi fla bla kankera kono. A ko:  
     Ne b'a fo aou ye tiniye la ko nin mouso  
     segebâto-in min tye salen do, o de ye  
     tyama ke kankera kono ka teme toou bè  
 4 kan; katougouni olou bè ye do bo ou ka  
     nafolo tyaya la k'a ke Alla ka saraka ye;  
     nka nin mouso bolo banen ye a ka balo wari  
     bè ke kankera kono.  
 5 Doou koumana a fe Alla-bato-so ba ko la  
     touma mi, ko a masirilembé ni kaba kourou  
 6 nyoumaou ni Alla son fen-ou ye, a ko: Aou  
     be nin fen minou fle, dôn-ou be na hali  
     kaba kourou te to kaba kourou kan n'a  
 7 tena bi. Ou y'a nyininka, ko: Karamogo,  
     o fen-ou na ke touma dyoume ? ni ou  
     ke touma sera, moun tamasyen na ke folo ?  
 8 A ko: Âye aou tyoko don aou kana fili.  
     Katougouni mâ tyama na na ne toua la k'a  
     fo, ko: Ne de ye o ye; ani ko: Wakati  
 9 sourounyara. Aou kana tougou ou la. Ni

aou ye keleou ni mouroutiliou kibaro me,  
 aou kana siran; katougouni wadyibi do o  
 koou ka ke folo, nka a laban ko tena se  
 10 o yoro-ni bè. O ko, a y'a fo ou ye, ko:  
 Siya na ouli siya kama, dyamani na ouli  
 11 dyamani kama; dougou-kolo na giri-giri  
     yoro doou la kongo baou na doun, finye  
     banaou na na; siran fen tyama ni tamasyen  
 12 baou fana na ke san-kolo la. Nka sani o  
     koou bè ka ke, ou na ou boloou da aou  
     kan k'aou mine, k'aou nyêni kosobe, k'aou  
     doun kiri-tikelaou bolo, k'aou bla kaso la,  
     k'aou sama masakeou ni gouvernereou  
 13 nyekoro ne toua koson. O na ke aou syere  
 14 ye. Aou doun ka latike aou yere kono ko  
     aou tena aou miri aou ka dyabili tyoko la.  
 15 sani a touma ka se; katougouni ne na  
     da di aou ma ani hakili-tigiya, aou dyou-  
     gouou si tena se ka min soso wala k'ou  
 16 geleya min koro. Aou bangibâou, ni aou  
     fadenmaou, ni aou balimaou, ni aou teriou  
     na aou doun aou dyougouou bolo; ou na  
 17 aou doou faga. Ma bè na aou koniya ne  
 18 toua koson. Nka hali aou koun si kelen  
 19 tena tounou. Âye aou dousou soro ni aou  
     ka mounyouli ye.

20 Ni aou ye Yerusalem laminilen ye ni kele  
     boloou ye, ây'a don o touma la ko a tinye  
 21 touma sourounyara. O touma la mâ minou  
     be Youdia kono, ou ka boli ka tâ koulouou  
     la; minou be dougou tyemantye la, ou ka  
     bo a kono; minou be foroou la, ou kana  
 22 doun dougou kono. Katougouni o dôn-ou  
     ye moneboli dôn-ou ye, walisa kouma

- 23 sebenen bè ka dafa. Bone be mouso konomoaou kan ani minou be sin di den-ou mā o dōn-ou la; katougouni nyēni belebele na ke dougou-koło kan, ani dousou dimiya
- 24 fana na bo nin siya kama kosobe. Ou na bi mpan da bolo, māou na ta n'ou ye dyonya la dyamaniou bè la; Yerusalem na bla dinye māou sen-ou koro, ou na tama a kan fo dinye māou ka touma ka dafa.
- 25 Tamasyen-ou na ke tle ni kalo ni doloou • la; dougou-koło kan, nyēni ni kono ro fili na dinye siyaou soro kogo dyi ni dyi
- 26 kourouou mankan tyama koson; ko minou be na dougou-koło kan, ou nyenafleli ni ou nye siran o na māou dyigi tike; katougouni
- 27 san-koło sébayâou na yere-yere. O touma la ou na Mâdenke nato ye san-kaba kan ni
- 28 sébâya ni fanga belebele ye. Ni o fen-ou ke daminena touma min na, âye sanfe la fle, k'aou koungolo korota; katougouni aou kounmabo touma sourounyara.
- 29 A ye ntale da ou ye, ko: Âye ntoro soun  
30 ni dyiri soun-ou bè fle. Ni ou be nougou touma min na, aou b'a ye k'a don aou yere
- 31 ma ko samya donda sourounyara. O tyoko la ni aou fana ye o fen-ou nato ye, ây'a don ko
- 32 Alla ka mara sourounyara. Ne b'a fo aou ye tinye la ko nin mā siya-in tena ban fo nin fen-
- 33 ou bè ka ke. San-koło ni dougoukolo na
- 34 ban, nka ne ka kouma tena ban. Âye aou yere kolosi walisa aou sonome kana giriya nougoumaya ni dlo mi kodyougou fe, ani nin dinye hakili nyami ko fe, walisa o
- 35 dōn kana na bara aou la; katougouni o dōn

## 21. 36—22. 11. LOUKA

na na dougou kolo mâ bè kan iko dyege  
36 mine dyo. Âye kolosili ke ka Alla deli  
touma bè la, walisa aou ka dyati ko aou ka  
kan ni kisili ye o fen natoou bè ma ani ko  
aou k'aou dyo Mâdenké nyena.

37 A toumbe kan ka mâou kalan Alla-bato-so  
ba kono tle fe son, ka tâ si Olivie koulou  
38 kan. Kenebonda fe, mâou bè toumbe na  
a yoro Alla-bato-so ba kono, k'a lame.

**22** MBOUROU founoubali seli, min toua ko  
Paki, o sourounyara. Alla-son-lasebâou  
<sup>2</sup> kountigiou ni sebeni-kelaou toumbe kan  
ka tyoko nyini ka Yesou faga; katougouni  
ou sirana dyama nye.

3 Youdasi, min be wele ko Isikariote, min  
ye tyiden tan ni fla ro kelen ye, Setane  
4 douna o kono. A tara Alla-son-lasebâou  
kountigiou ni alkatiou kountigiou yoro ka  
kouma ou fe Yesou doun tyoko la ou bolo.  
5 Ou nyagalila o la, ou saratira ko ou na  
6 wari di a ma. A le ko a n'a doun ou bolo;  
a toumbe touma nyini k'a doun ou bolo ni  
dyama te yen.

7 Mbrouou founoubali dôn sera, ou be  
8 Paki sagaou kan tike dôn min na. Yesou  
ye Pierre ni Youhana tyi, ko: Âye tâ Paki  
9 dla an ye walisa an k'a doun. Ou y'a fo  
a ye, ko: I b'a fe an k'a dla yoro dyoume ?  
10 A y'a fo ou ye, ko: A fle ni aou douna dougou  
kono touma mi, aou ni tye do na ben, doun  
dyima b'a koun; aou ka tougou a ko, a  
mana doun so min kono, aou ka doun yen.  
11 Ây'a fo so tigi ye, ko: Karamogo ko i ye,

ko a ni a ka kalanden-ou na Paki doumou  
 12 bon min kono, o be mi ? O tigi na sankanso  
 bon ba robenen dyira aou la; âye ladlali ke  
 13 yen. Ou târa k'a soro iko a y'a fo ou ye  
 tyoko min na; ou ye Paki dla yen.

14 Paki wakati selen, a ni a ka tyiden tan  
 15 ni fla y'ou sigi. A y'a fo ou ye, ko: Ne  
 toumb'a fe kosobe ne ni aou ka nin Paki  
 doumouni ke nyuan fe sani ne ka toro;  
 16 katougouni ne b'a fo aou ye ko ne ten'a  
 \* doun tougou fo a ka dafa Alla ka mara la.  
 17 A ye minilan ta ka barka da Alla ye, ko:  
 18 Âye nin ta k'a tla aou tye; katougouni  
 ne b'a fo aou ye ko ne tena vigne-mo-dyi  
 mi tougou fo Alla ka mara ka na touma  
 19 min na. A ye mbourou koun ta ka barka  
 da, k'a kari-kari, k'a di ou ma, ko: Nin  
 ye ne fari kolo ye min be di aou koson; âye  
 nin ke walisa aou hakili ka to ne na.  
 20 O tyoko la, a ye minilan fana ta doumouni  
 kelen kô, a ko: Nin minilan ye lahidou  
 koura ye n'a tara ne dyoli la, min bona aou  
 21 koson. Nka min tigi be na ne dyanfa, o  
 22 bolo fle ne fe doumouni na. Mâdenke be  
 tâ iko a latikera tyoko min na; nka a  
 dyanfara mâ min fe, bone be o tigi kan.  
 23 Ou bira nyuan nyininkali la ko ou ro  
 dyoume be na o ke.  
 24 Sosoli fana douna ou tye ko ou ro dyoume  
 25 be dyati mâ ba ye. A y'a fo ou ye, ko:  
 Dinye masakeou be kountigiya ko ke ou  
 ka mâou kqun na; minou be dinye mâou  
 26 koun na, olou be wele nyouma kelaou. Aou  
 koni te o tyoko la; nka nin min ye aou

tyero mâ ba ye, o ka ke iko aou bè ro  
 dogomani; min be aou koun na, o ka ke iko  
 27 aou makonyebâ. Katougouni min be dou-  
 mouni na ani min be o makonye doumouni  
 yoro, dyoume ka bon dyoume ye? Min  
 be doumouni na o te wa? Nka ne be aou  
 28 tyero iko makonyebâ. Mâ minou tora ne  
 29 fe ne koroboli touma la, aou do. Ne koni  
 be mara doun aou bolo iko ne Fa ye mara  
 30 doun ne bolo tyoko mi; walisa aou ka dou-  
 mouni ke ka mini ke ne ka tabali la ne ka  
 mara kono; aou na aou sigi masa sigilaou kan  
 ka kiri tike Israïla koulou tan ni fla tye.

31 Matigi ko: Simeon, Simeon, a fle, Setane  
 ye delili ke aou nofe ko a be aou tenten iko  
 32 mâou be nyo tenten tyoko min na. Nka  
 ne ye Alla deli i ko la, walisa i ka danaya  
 kana ban. E doun n'i yelemana touma  
 33 min na, i k'i fadenmaou rogouleya. Pierre  
 y'a fo a ye, ko: Matigi, ne labenembe ka tâ  
 34 i fe fo kaso ni saya bè la. A ko: Pierre,  
 ne b'a fo i ye ko donon te kasi bi fo i k'i  
 dalatye ne na sinye saba ko i te n don.

35 O ô, a y'a fo ou ye, ko: Ne ye aou tyi  
 touma min na, kasoro wari-o, boro-o,  
 sabara-o, ou si t'aou bolo, fen do desera  
 36 aou la wa? Ou ko: Fouy. A ko ou ye,  
 ko: Nka sisân, ni wari be min fe, o k'o ta,  
 boro fana ten. Ni mpan te min fe, o k'a ka  
 37 dloki fyere ka kelen san. Katougouni ne  
 b'a fo aou ye ko nin kouma min sebenembe,  
 ko: A dyatira ko dyougou kelaou do ye,  
 wadyibi do o ka ke ne la; katougouni ko  
 38 foleou ne ko la, ou be nyini ka dafa. Ou

y'a fo a ye, ko: Matigi, mpan fla be yan, ou fle. A ko ou ye, ko: O b'a bo.

- 39 A bora ka tâ a deli ko la Olivie koulou kan; a ka kalanden-ou fana tougoura a nofe.
- 40 A selen o yoro la, a y'a fo ou ye, ko: Âye Alla deli ko aou kana doun kono ro sourou-
- 41 kouli la. A y'i mabo ou la ka tâ iko gongoro fili ko kelen dyanya, k'i nyongri
- 42 ka Alla deli ke; A ko: Ne Fa, n'i sona ka nin minilan mabo ne la,—nka ne sago
- 43 kana ke, fo E sago. Meleke do y'i dyira a la ka bo san-kolo la ka barka doun a la.
- 44 A ni torolembe kodyougou, a y'i geleya Alla deli la kosobe, a wosi kera i n'a fo dyoli toni
- 45 baou, ka bon dougouma. A oulichen ka bo Alla deli la, a târa a ka kalanden-ou yoro
- 46 k'ou sinogolen soro dousou kasi bolo. A y'a fo ou ye, ko: Moun y'a to aou be sinogo ro ? Âye ouli ka Alla deli walisa aou kana doun kono ro souroukouli la.
- 47 K'a to o kouma la, dyama fle, ou ni tye min toua ko Youdasi, min ye a ka tyiden tan ni fla ro kelen ye, o de be tâ dyama nyefe; a y'i gere Yesou la k'a
- 48 sousou. Nka Yesou y'a fo a ye, ko: Youdasi, i be Mâdenke dyanfa ni sousouli
- 49 ye wa ? Ko minou be na ke, Yesou ka mâou y'o ye minke, ou ko: Matigi, an ka
- 50 bougoli ke ni mpan ye wa ? Ou ro kelen ye Alla-son-lasebâou kountigika dyon-ke bougo,
- 51 k'a kini bolo tlo tyaron. Nka Yesou y'a fo, ko: A to folo. A magara a tlo la k'a keneya.
- 52 O kô Yesou y'a fo Alla-son-lasebâou kountigiou ye ani Alla-bato-so ba alkatiou

kountigiou ni tyekorobaou minou nana a  
 kama, ko: Aou nana ni mpanou ni bereou  
 53 ye, iko aou bora binkani-kela kama wa? Ne  
 toumbe aou fe Alla-bato-so ba kono dôn-o-  
 dôn touma mi, aou ma aou bolo da ne kan;  
 nka aou ka wakati ye nin ye, ani dibi fanga.  
 54 O kelen, ou y'a mine ka tâ n'a ye k'a  
 ladoun Alla-son-lasebâou kountigi ka so  
 kono. Pierre tougoulen toumbe ou nofe  
 55 yoro dyan. Ou ye tasouma mana dou kene  
 tyemantye la, k'ou sigi nyuan fe minke,  
 56 Pierre fana y'i sigi ou tyero. Tyia-kela-  
 mouso do y'a sigilen ye tasouma kerefe,  
 k'a nyeou madyo a la k'a fo, ko: Nin tye-in  
 57 fana toumb'a fe. Nka Pierre y'i dalatye  
 58 o la, a ko: Mouso, ne t'a don. A mena  
 doni, do were y'a fo, ko: E fana ye ou do ye.  
 59 Pierre ko: Tye, ne t'o ye. Wakati-ni  
     temenen kô, do were y'a fo ni danaya ye,  
     ko: Tinye la, nin tye-in fana toumb'a fe,  
 60 katougouni Galiléeka do. Pierre ko: Tye,  
     i be min fo, ne t'o don. O yoro-ni bè, k'a  
 61 to o kouma la, donon kasira. Matigi y'i  
     yelema ka nyeou da Pierre kan, Pierre hakili  
     dyigina Matigi ka kouma la, a toun y'a fo a  
     ye tyoko min na, ko: Sani donon ka kasi bi  
     i na i dalatye ne la sinye saba, ko i ma n  
 62 don. Pierre bora kenema ka kasi kosobe.  
 63 Yesou toumbe tye minou bolo, ou ye yele  
 64 bo a ma, k'a bougo. Ou y'a nyeou siri,  
     k'a bougo a nyeda la, k'a nyininka, ko:  
 65 Ni ye kira ye, i bougobâ fo. Ou ye fen  
     tyama were fo a ye k'a rogosi.  
 66 Dougou dyelen, tyekorobaou ni Alla-son-

lasebâou kountigiou ni sebeni-kelaou y'ou ladye ka tâ ni Yesou ye ou ka kiri tike  
 67 dyama la. Ou ko: N'i ye Masia ye, a fo an ye. A ko ou ye, ko: Ni ne y'o fo aou ye,  
 68 aou tena da a la; ni ne y'aou nyininka, aou tena n dyabi, aou tena n bla n ka tâ.  
 69 Kabini sisan, Mâdenke sigilen na ke Alla  
 70 ka sébâya kini bolo la. Ou bè ko: E ye Alla Den-ke ye wa ? A y'a fo ou ye, ko:  
 71 Aou yere b'a fo ko ne y'o ye. Ou ko: An mako be moun syereya la ka fara nin kan ?  
 katougouni an yere y'a me a yere da la.

**23** DYAMA bè oulila ka tâ n'a ye Pilate yoro. Ou y'a sendoni damine, ko: An  
 2 ye nin tye-in soro a be an siya fili, k'ou bali ou kana ni songo di Kesaro ma, a ko a le yere  
 3 ye Masia ye, a ye masake ye. Pilate y'a nyininka, ko: I ye Yahoutouou ka masake  
 4 ye wa ? A y'a dyabi, ko: I b'a fo. Pilate y'a fo Alla-son-lasebâou kountigiou ni  
 dyama ye, ko: Ne ma son dyougou si ye  
 5 nin tye-in na. Nka ou y'ou goueleya a fe kosobe, k'a fo, ko: A be mâou lamourouti  
 k'ou kalan Youidia bè kono, k'a damine  
 6 kabini Galilée la, ka na fo yan. Pilate ye Galilée toua fo kan me minke, a ye nyininkali  
 7 ke yala ni Yesou ye Galiléeka ye. Kabini a y'a me ko a be Herodou ka mara la, a ye  
 mâou bla ka tâ n'a ye Herodou yoro, katougouni o fana toumbe Yerusalem o dôn-ou la.  
 8 Herodou ye Yesou ye minke, a nyagalila kosobe; katougouni a toumb'a fe k'a ye  
 ka koro, katougouni a ye fen tyama me

a ta fan fe; a dyigi dalembe ko a na kabako  
 9 do keto ye Yesou fe. A y'a sege-sege ni  
 kouma tyama ye; nka a m'a dyabi fouy  
 10 la. Alla-son-lasebâou kountigiou ni sebeni-  
 11 kelaou y'ou dyo k'a sendon kosobe. Herodou  
 n'a ka keleden-ou y'a finyeya, ka yele  
 bo a ma kosobe, ka fini sarama doun a kan  
 12 na, k'a lasegi Pilate yoro. O dôn bè,  
 Pilate ni Herodou kera teriou ye, katou-  
 gouni ou toun ye nyouan dyougou ye folo.  
 13 O kelen, Pilate ye Alla-son-lasebâou koun-  
 14 tigiou ni fangatigiou ni mâou ladye, k'a fo  
 ou ye, ko: Aou nana ne bara ni nin tye-in  
 ye, ko a be mâou lamourouti; oben'ata, ne  
 y'a sege-sege aou nyena, aou y'a sendon  
 15 ni son minou ye, ne ma o si ye a la. Herodou  
 fana ma fouy ye a la; katougouni ne ye  
 aou tyi Herodou ma; a fle, ko min ka kan  
 16 ni saya ye, a ma o si ke. Ne b'a gosi-gosi  
 17 k'a bla. Katougouni ~~a~~ ka kan ka kasola  
 18 mâ kelen bla ou ye seli-o-seli. Ou bè  
 perena kelen ye, ko: Nin faga ka Baraba  
 19 bla an ye. Baraba de toun blala kaso la  
 mouroutili koson min kera dougou kono, ani  
 20 mâ fagali koson. Pilate koumana ou fe  
 21 kokoura, a b'a fe ka Yesou bla a ka tâ. Ou  
 perena, ko: A gouengoue dyiri la. A  
 22 gouengoue dyiri la. A y'a fô ou ye sinye  
 sabanan na, ko: A doun ye moun ko  
 dyougou ke ? Ko min ka kan ni saya ye,  
 ne ma o si ye a la. Ne doun n'a gosi-gosi  
 23 k'a bla a ka tâ. Olou de y'ou geleya a fe ka  
 peren kosobe k'a fo ko a ka gouengoue dyiri  
 la a ka sa. Ou ni Alla-son-lasebâou kounti-

giou ka peren kan o ye Pilate sago kenyé  
 24 ke. O touma Pilate y'a latike ko ou ye min  
 25 deli, o ka ke. Min douna kaso la mourou-  
 tili ni mâ fagali koson, ou ye min blali deli,  
 a y'o bla ou ye, ka Yesou to ou sago la.

26 Ou tâto n'a ye, ou ye Kourenika do mine,  
 o boto foro la, a toua ko Simeon, ou ye  
 Yesou fagali dyiri da a kan, a k'a doni ka  
 27 tâ Yesou kô. Dyama tyama tougoura a  
 nofe, ani mouso minou b'ou disi gosi-gosi  
 28 ka kasi a koson. Yesou y'i yelema ou ma,  
 ko: Yerusalem den-mousou, aou kana  
 kasi ne koson, nka âye kasi aou yere ni aou  
 29 den-ou koson. Katougouni a fle, dôn-ou  
 na se, mâou n'a fo ko mouso minou ma  
 den soro, ani sin minou ma mi folo, doubaou  
 30 be olou kan. O touma la ou n'a damine  
 k'a fo koulouou ye, ko: Âye bi an kan;  
 k'a fo tintin-ou ye, ko: Âye an datougou.  
 31 Katougouni ni ou be nin koou ke dyiri  
 32 kene la, moun na ke dyiri dyalan na ? Ou  
 târa ni ko dyougou kela fla fana ye ani  
 Yesou, ou ka faga nyouan fe.

33 Ou sera yoro min toua ko Calvaire touma  
 mi, ou y'a gouengoue dyiri la yen, ani o  
 ko dyougou kelaou, kelen b'a kini bolo fe,  
 34 do b'a nouma bolo fe. O touma Yesou ko:  
 Ne Fa, yafa ou ma, katougouni ou be min  
 ke, ou m'o don. Ou ye a ka finiou tla, ka  
 kala da ou kan.

35 Mâou toun dyolembe ka fleli ke; ou ni  
 kountigiou be ye le bo a ma, ko: A ye do  
 wereou kisi, a k'a yere kisi ni a ye Masia,  
 36 Alla ka nyenatomolen ye. Keleden-ou fana

tounbe yele bo a ma kosobe, k'ou gere a  
 37 la, ka dlo koumou di a ma. Ou ko: N'i  
     ye Yahoutouou ka masake ye, i yere kisi.  
 38 Sebeni kera a koun na, Greki ka sebeni la  
     ani Latin ta la ani Hebreu ta la, ko: NIN  
         YE YAHOOUTOUOU KA MASAKE YE.  
 39 Ko dyougou kela gouengoueneou ro kelen  
     fana toumb'a rogosi, ko: N'i ye Masia ye,  
 40 i yere kisi k'an fana kisi. Nka do-in y'a  
     dyabi k'a korofo, ko: I te siran Alla nye  
 41 wa, kasoro i be a nyouan toro de la ? An  
     koni ka kan ni nin toro de ye; katougouni  
     an be an ka ko dyougou keleou toro de la ;  
 42 nka nin tye-in ma ko dyougou si ke. O ko  
     a y'a fo Yesou ye, ko: Matigi, i k'i hakili  
     to ne na, n'i nana i ka masaya la touma min  
 43 na. Yesou y'a fo a ye, ko: Ne b'a fo i ye,  
     tinye la, bi i na ke ne fe Ardyana kono.  
 44 Tle sera koun minke, dibi douna dougou-  
 45 kolo bè la fo lansara. Tle douna dibi la,  
     fini ba min kera ka Alla-bato-so ba tla, o  
 46 farala a tyemantye la ká ke fla ye. Yesou  
     perena kosobe, ko: Ne Fa, ne be ne nî  
     bla i bolo. Kabini a y'o fo, a nî bora.  
 47 Dyala-saba-tigi ye o ko keleou ye minke, a  
     ye Alla bonya, ko: Tinye la, nin tye-in tlenen  
 48 toun do. Dyama minou bè y'ou ladye ka  
     o koou fle, ou ye o ko keleou ye minke, ou  
 49 segira, ou be kan k'ou disi gosi. Yesou dom-  
     baou ni mouso minou tougoura a la ka bo  
     Galilée, ou bè y'i dyo yoro dyan ka o koou fle.  
 50 A fle, tye do min toua ko Yousoufou,  
     dyamani kiri-tikelaou ro kelen do, mâ  
 51 sebe do, a tlenembe, a toun ma son mâ

toou kan ni ou ka kewali ma, Arimataka  
 do, Yahoutouou ka dougouou ro kelen, a  
 52 fana toumbe Alla ka mara makono; o târa  
 Pilate yoro ka Yesou sou nyini a fe;  
 53 ka tâ a madyigi k'a kasanke, k'a doun  
 kaberou kono min sena fara kolo la, mâ si ma  
 54 doun min kono folo. O dôn yere ye sabati  
 dôn nye sigi dôn ye, sabati dôn be nyini  
 55 ka damine. Mouso minou ni Yesou nana  
 nyouan fe ka bo Galilée, ou tougoura  
 Yousoufou nofe, ka kaberou fle ani Yesou  
 56 sou douna tyoko min na. Ou segira ka tâ  
 ka soumandiya fen-ou dla. Ou y'ou lafyen  
 sabati dôn na Alla ka tyi foleou tyoko la.

**24** KARI dôn kenebonda fe, o mousouou  
 ni do wereou tara kaberou la ni ou ka  
 2 soumandiya fen labeneou ye. Ou y'a soro  
 kaba kourou ba kolon-kolona ka bo kaberou  
 3 da la. Ou douna, ou ma Mâtigi Yesou sou  
 4 ye. Ou hakili nyaminen o la, a fle, tye  
 fla y'ou dyo ou kerefe, ou ka finiou be  
 5 mene-mene. Mousouou sirana k'ou nyeda  
 bri dougouma, tyeou y'a fo ou ye, ko:  
 Moun b'a to aou be mâ nyenama nyini  
 6 souou tyero? A te yan; a kounouna.  
 A ye kouma min fo aou ye k'a to Galilée,  
 7 âye aou hakili dyigi o la, ko: Wadyibi  
 do Mâdenke ka doun dyouroumou-kelaou  
 bolo, ka gouengoue dyiri la ka faga, ka  
 8 kounou tle sabanan dôn. Ou hakili dyigina  
 9 a ka kouma la. Ou segira ka bo kaberou  
 yoro la, k'o kibaro bè fo tyiden tan ni  
 10 kelen ni mâ to bè ye. Minou ye o koou

lakali tyiden-ou ye, olou ye Miriama  
 Magadalaka ni Youana ni Miriama min ye  
 Yakouba ba ye, ani mouso to minou b'ou fe.  
 11 Nka ou ka kouma kera ou nyena iko kouma  
 12 kountan; ou ma da a la. Pierre doun  
     oulila ka boli ka tâ kaberou la, k'i bri ka  
     kasanke dalen ye a kelena, a târa so a be  
     kabakoya o ko keleou la.  
 13 O dôn yere ou ro fla târa dougou do la  
     ko Emmaouse, min ni Yerusalem tye ye  
 14 kilometre tan ni fla nyouan ye. Ko minou  
     bè kera, ou toumbe o baro la nyouan fe.  
 15 Ou be baro la ka kouma nyouan fe touma  
     min na, Yesou yere y'i gere ou la ka tama  
 16 ou fe. Nka ou nyeou minelembe ou kan'a  
 17 don. A y'a fo ou ye, ko: Aou be nin kouma  
     min fo nyouan ye sira la, moun dó, ni aou  
 18 nyena sisilembe ? Ou ro kelen min toua  
     ko Kleopa, o y'a dyabi, ko: E ye dounan  
     ye i dan ma Yerusalem kono wa fo ko  
     minou kera nin tle dama la, i m'o don ?  
 19 A y'a fo ou ye, ko: Moun koou ? Ou ko:  
     Yesou Nasaretika min toun ye kira barkama  
     ye kewaliou la ani kouma la Alla ni mâou  
 20 bè nyena, o ka koou. Alla-son-lasebâou  
     kountigiou ni an ka fangatigiou y'a doun  
     kiri la k'a dyalaki ke saya ye, k'a gouengoue  
 21 dyiri la. Nka an koni an dyigi toun  
     dalembe a kan ko min be na Israïla koun-  
     mabo, a le do. Ka fara o bè kan fana, nin  
 22 koou ke tle sabanan ye bi ye. Oben'ata,  
     mouso minou be an fe, ou doou fana y'an  
     dabali ban: ou târa kaberou la kenebonde  
 23 fe; ou m'a sou soro yen minke, ou nana  
     ko melekeou bora ou nyena k'a fo ou ye

- 24 ko a be balo la. An doou doun târa kaberou  
la, ou y'a soro iko mousou y'a fo tyoko  
25 min na, nka ou m'a yere ye. Yesou y'a fo  
ou ye, ko: Mâ hakilintan-ou ani minou  
dousoukoun te da kiraou ka kouma folen  
26 bè la teliya. Wadyibi tounte Masia ka  
toro o fen-ou la, ka doun a ka fanga la wa ?  
27 O kelen, fen minou sebenembe a ko la  
kitabou bè la, a y'o koro dyira ou la, ka  
damine Mousa la ka tâ bla kiraou bè la.  
28 Ou be tâ dougou min na, ou sourounyara  
o la, Yesou y'a ke iko a be tâ nye. Ou y'a  
29 deli kosobe, ko: Dyigi an fe, katougouni  
oula da sera, tle be nyini ka ban. A douna  
30 ka dyigi ou fe. A ni ou sigira nyouan fe  
doumouni la touma min na, a ye mbourou  
koun ta ka barka da k'a' kari-kari k'a di  
31 ou ma. O kelen, ou nyeou yelena, ou  
32 y'a don; a tounouna ou nyeou koro. Ou  
y'a fo nyouan ye, ko: K'an to sira la ni a  
toumbe kan ka kitabouou koro fo an ye,  
an kono ro fililen tounte nyagali kodyougou  
33 fe wa ? O wakati bè la, ou oulila ka segi  
Yerusalem ka tyiden tan ni kelen ni ou fe  
34 mâou ladyelen soro, olou b'a fo, ko:  
Matigi kounouna tinye la koy, a y'i dyira  
35 Simeon na. Ou yere fana ye sira la koou  
lakali ou ye, ani ou ye Yesou don mbourou  
karili ko la tyoko min na.  
36 Ou be o kouma la touma min na, Yesou  
yere y'i dyo ou tyero, a y'a fo ou ye, ko:  
37 Hera ka ke aou ye. Ou hakili oulila, ou  
sirana kosobe, ou y'a bisigi ko ou ye nî  
38 do ye. A y'a fo ou ye, ko: Moun y'a to  
aou hakili oulila; moun y'a to mirili be

- 39 doun aou kono ? Âye n boloou ni n sen-ou  
fle k'a don ko ne yere do; âye maga ne na  
ka n fle; katougouni sogo ni koloou te nî  
la iko aou nyeou b'a la ne fe tyoko min na.
- 40 A y'o fo touma min na, a y'a sen-ou n'a  
41 boloou dyira ou la. Ou dalen tounte a la  
folo nyagali ni kabakoya kodyougou fe, a  
y'a fo ou ye, ko: Doumouni fen do b'aou
- 42 bolo yan wa ? Ou ye dyege wousoulen  
43 koungourou ni di banga do di a ma. A y'a  
ta k'a doun ou nyena.
- 44 A y'a fo ou ye, ko: Ne ye kouma min  
fo aou ye k'an to nyouan fe, o fle nin ye,  
ko: Ko minou sebena ne ko la Mousa ka  
ton sigilen na ani kiraou ani Zabourou la,
- 45 wadyibi do o bè ka ke. O touma la, a ye  
ou hakili yele, fo ou ka kitabouou koro
- 46 famou. A y'a fo ou ye, ko: A sebenembe  
ten ko Masia ka toro ka kounou ka bo ma
- 47 souou tyero tle sabanan dôn, ani nimisili  
ni dyouroumou yafa wadyouli ka ke a toua  
la mâ siyaou bè ye k'a damine Yerusalem la.
- 48 Aou ye o fen-ou syereou ye. A fle, ne Fa ye  
49 min lahidou ta, ne b'o tyi ka na aou kan; nka  
aou ka to Yerusalem dougou kono fo sébâya  
min be bo san-kolo la ka na, aou k'o soro.
- 50 A târa n'ou ye dougou kôfe, fo Betanie;  
a y'a boloou korota ka doubaou ta ou ye.
- 51 A be kan ka doubaou ta ou ye touma min na,
- 52 a farala ou la ka yele san-kolo la. Ou y'a  
bato ka segi ka tâ Yerusalem ni nyagali
- 53 ba ye. Ou toumbe Alla-bato-so ba kono  
touma bè, ka Alla tanou k'a bato. Amina.

BOSTON UNIVERSITY



1 1719 02331 1824

